November 23, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400
AWEMainta

MINISTER ROMERO A BISHITA ARUTRAM



UN di e prome departamento cu Minister Chris Romero a bishita, despues di Arubus, tabata Arutram. Esaki a sosode diaranson mainta, net na momento cu a bira conoce e noticia di un desfalco cometi door di director di dicho departamento. Minister Romero a expresa di ta contento di informacion ricibi riba e departamento pero cu riba e caso specifico, e kier duna espacio pa investigacion wordo haci.



RAPPORT RIBA CHOCAMENTO DI HENRIQUEZ A WORDO HINCA DEN E DOSSIER

Pagina 3

Ing. Elthon Lampe di NV Elmar:

Varios biaha "feeder" di coriente na WEB a cay afo

Elmar su team pasando den dianan druk cu accidente, ta lamper of reto den planta di WEB



"**NOS** cuerpo tecnico tin algun dia bastante ocupa, tanto e grupo cu nos tin afo trahando 12 ora pa dia na British Virgin Island, como e ekipo na cas cu ta atendiendo bastante reto tras di otro', asina ing. Elthon Lampe, Customer Relations Manager na NV Elmar a conta na final di un dia bastante ocupa diaranson.

For di algo pasa di 10:00am nan a perde suministro for di WEB y te casi 4:00pm a caba di reconecta e ultimo cas riba nan red di distribucion di coriente.

Elthon Lampe a conta cu tabata pa 10:15am cu un parti substancial di e suministro cu ta drenta nan substation via WEB Aruba NV, e cay afo. Consecuentemente, varios area a perde suministro di coriente. Tecniconan a move mesora pa e substationnan den preparacion pa por maneha e demanda y pa mira con ta parti coriente ora WEB keda cla. NV Elmar tabata den contacto estrecho cu Centrale di WEB pa sigui e desaroyo di cerca relaciona cu e problema cu nan a haya den nan planta, cu a causa cu nan a tira dos feeder grandi, Elmar # 1 y Elmar # 2 abou.

Despues di 45 minuut cu coriente a bay mainta, ya a logra soluciona e reto y a cuminsa reconecta suministro normal riba nan red. Sinembargo pa 12:00pm atrobe WEB a baha e suministro pa NV Elmar, cu consecuencia cu atrobe Elmar # 2 a cay afo y tambe Elmar # 8.

Esey a pone cu gran parti di Noord pero despues tambe Oranjestad a cay afo. Ora cu merdia a pensa cu e red tabata stabiel, atrobe a tira un otro liña afo, cu consecuencia cu un area den Santa Cruz te Savaneta a resulta afecta.

NV Elmar a gradici su tecniconan cu a activa mesora despues di e alarma di WEB pa por prepara pa maneha e demanda y prepara pa suministro. E ultimo simannan si no ta accidente di auto, ta lamper cu ta dal den nan instalacionnan y awo tambe ta retonan den planta di WEB pa cu produccion di coriente, ta influencia e suministro regular di coriente riba nos isla.

AWEMainta a puntra na WEB kico por a causa e caida afo di e feedernan, pero na e momentonan ey e investigacion ainda ta andando y probablemente diahuebs den dia por tin mas informacion di esaki.

Rapport riba chocamento di Henriquez a wordo hinca den e dossier



UN noticia cu a drenta ayera, un poco alentador ta cu Hues a dicidi di agrega na e dossier di e caso penal contra Polis acusa di a maltrata y causa morto di Mitch Henriquez, un rapport cu ta bisa cu el a muri door cu el a wordo choca.

Ta trata di un rapport di un profesor Belgo, kende ta bisa cu e Arubiano di 42 aña a stik muri. E caso aki a tuma luga na juni, 2015 na momento di su detencion.

E coordinador medico di medicina hudicial di Universidad di Antwerpen, Werner Jacobs, a wordo aserca door di Abogado di e famianan, esta Richard Korver. Korver a confirma na prensa Hulanda (e website nu.nl), cu e persona aki a base di imagennan di e detencion cu a wordo analisa a conclui cu Henriquez a fayece door cu el a stik.

"Su raportahe ta mescos cu e conclusion di e expertonan di NFL, sra. Vidija Soerdjbalie," segun Korver ta bisa. Jacobs, segun e Abogado ta bisa, ta comparti e opinion di Soerdjbalie cu por papia di e sindroma agudo di stress como causa di morto, si no tin ningun motibo pa e fayecimento. "Esaki no ta e hecho den e caso aki." Soerdjbalie dia 14 di november den e audiencia a bisa cu e ta keda para ariba cu e causa di morto ta un consecuencia di e presion grandi haci na garganta di e victima. Tres otro experto, entre nan e dokter forensico Daan Botter di NFL y kees Das di GGD, ta bisa cu Henriquez a fayece a causa di un paro cardiaco causa door di e sindroma agudo di stress.

Causa di morto

E causa di morto di Henriquez ta hunga un rol masha importante den e caso aki. Henriquez durante su aresto a wordo gedal den su cara y na su heup y a uza "nekklem" riba dje. Ministerio Publico a bisa dialuna ultimo cu nan ta Sali for di e punto di bista cu e homber a fayece a causa di e sindroma agudo di stress. Pesey na opinion di OM no tin un conexion entre e fayecimento di Henriquez y e actonan di violencia di e Polisnan. Pesey tambe a bisa cu pa OM e Polisnan ta culpabel di maltrato, pero no a exigi castigo. Diaranson e defensa di e Polisnan tabata na turno pa trece nan ponencianan dilanti. Nan a bisa cu e violencia uza tabata legal y a pidi pa "vrijspraak".

E rapport en cuestion no a wordo admiti mesora door di Corte. Hues a bisa cu diamars y diaranson el a haya diferente email di Korver cu e peticion pa agrega e documentonan aki na e dossier. Pero como cu Korver a dicidi pa no ta presente mas, Hues inicialmente a nenga pa agrega esakinan.

Manera por corda, riba diahuebs 16 di november Abogado Korver hunto cu mama y e rumannan muhe di Henriquez a bandina sala como protesta. Nan a bisa cu nan no tin confiansa den e desaroyo husto di e caso. "Sr. Korver mes a bisa cu su salida lo tin consecuencia y cu nan rol den e proceso a finalisa di e forma ey," segun a wordo bisa diaranson mainta door di Du Pon, presidente di Corte. Corte a bisa tambe cu esey tabata e final y cu nan lo no agrega eventual otro documento mas.

Pero un rato despues el a hala atras y a dicidi di agrega e rapport di Jacobs den e dossier. Fiscal tambe a bisa cu den cuadro di un investigacion profundo e contenido wordo agrega. Cu esaki e no a duna mucho balor na e rapport.

Corte a keda di studia e documentonan diaranson anochi y bolbe bek riba esakinan diahuebs. E chens ta grandi cu Hues lo bisa solamente cu e lo tene cuenta cu e dossier so den su evaluacion.

Huez tambe a bisa cu Korver a manda email tambe pidiendo pa duna un splicacion diahuebs riba contenido di e rapport, "pero cu miho e spaar su tempo" pasobra e lo no wordo admiti. Korver mesora a reaccion bisando cu el a tuma nota di e remarca di Corte, pero cu e lo pensa si toch e lo presenta.

Dia 21 di december awor tin sentencia den e caso.



Gobernador a pidi Gabinete Wever Croes traha riba tema di sostenibilidad den tur sector

LOKE cu a hala atencion tambe den e discurso di Gobernador Alfonso Boekhoudt casi un siman pasa na huramentacion di e Gabinete nobo ta e enfasis cu a wordo poni riba e tema di sostenibilidad, cu mester wordo poni den practica den tur sector.

Como Gobierno, el a bisa e Ministernan, lo ta para dilanti retonan grandi, retonan externo manera cambio di clima, instabilidad regional y globalisacion. Retonan interno, manera un maneho di finansas publico sano y sostenibel, maneho economico, asuntonan social, pero tambe riba e tereno di Gobernacion duradero transparente y integro.

" Tur esaki ta exigi atencion cu vision di termino largo y pa tuma decisionnan dificil inevitabel a corto plazo cu lo afecta tur ciudadano ariba Aruba. Esaki ta nifica tambe, cu no tur ora tur hende lo ta di acuerdo of por wordo manteni contento. Esaki ta exigi di boso y di Parlamento un sentido di determinacion firme y capacidad pa tuma decisionnan transparente. Pero mas importante ainda ta, bon comunicacion, dialogo habri, sinceridad y firmesa pa "Haci loke bo ta bisa y bisa loke bo ta haci".

E ta exigi pa reduci escalacion y de-politiza decisionnan, (esaki tambe ta conta pa oposicion) na e interes di henter e comunidad Arubano, y haci esakinan los di interesnan personal y promesanan individual."

Pa logra sostenibilidad y stabilidad pa nos pais, lo mester pone interes general di nos pais semper na promer lugar. E ehecucion concreto di coreccion administrativo den futuro y pa termino largo lo por cosecha su frutonan te den e proximo generacionnan; pa nos yiunan of hasta pa nos nietonan.

Ta necesario tambe aporte di bon boluntad pa garantisa continuidad di por ehempel decisionnan obhetivo y realistico den asuntonan y proyectonan realisa pa e Gobierno saliente. Cualkier intencion pa regla cuenta cu otro a base di color politico ta negativo, e ta costa energia y ta contribui solamente na desperdicio di recursonan. "E luho ey nos no tin aki na Aruba. Laga nos siña e ora di nos pasado, y caminda ta necesario y deseabel pa nos instancianan independiente, manera Ministerio Publico pero tambe Banco Central, Raad van Advies, Rekenkamer, SER y CAFT, pa permiti nan haci nan trabou debidamente. Laga nos saca probecho efectivo di e asina yama "Lessons Learned" pa atende asuntonan importante riba tereno financiero y anti-corupcion."


• DO IT CENTER TA PRESENTA •
BLACK
FRIDAY
SALE
UP TO
- 50%
24 NOVEMBER 2017
8 AM - 9 PM
Promocion ta riba full tienda exclui Building Material.
Promocion ta valido riba 24 November 2017 y tanten cu tin den stock.
Do it Center®
/doitcenteraruba
/doitcenterarubatv
/doitcenteraruba
Do it Center Shaba 5831111 | Do it Center Camacuri 5826043 | Do it Center Savaneta 5843284

Minister Chris Romero a bishita Arutram

Arutram mester ta mas rendabel pa Aruba









DEN su prome siman na trabou, Minister encarga cu Telecomunicacion, Transporte y Sector Primario, Chris Romero, a bishita diferente departamento cu ta cay bou di su maneho.

Despues di Arubus, diaranson mainta e tabata na Arutram, unda cu sr. Pierre Croes a suministra informacion riba funcionamento di e departamento aki.

Den su bishita no solamente el a scucha con e departamento aki ta funciona, pero tambe e tabata kier sa di e empleadonan, cual ta e hermentnan necesario pa e operacion ta miho posibel.

“Nos tin un tram aworaki, gusta of no, y mester percura cu e ta funciona mas factibel posibel, pero tambe mas rendabel pa pais Aruba.”

Pierre Croes, kende ta e persona encarga cu Arutram aworaki, a ricibi Minister Romero y a dune tur informacion pa loke ta e maneho y funcion di e tramnan.

E mandatario a keda satisfecho cu e splicacion cu el a haya di Arutram su funcionamento y di con esaki ta keda opera diariamente pa e trahadornan.

Esaki a duna Minister Romero un mihor bista tambe di e mehoracionnan cu lo mester tuma lugar na Arutram.

“E hendenan aki ta trahando cu alma y curpa pa e departamento, cual ta sigura existencia di Arutram,” tabata palabranan di Minister Chris Romero.

Despues di e parti oficial, e mandatario a haya un splicacion di e tramnan mes.

Un poco fastioso ta e hecho cu den su prome siman el a haye confronta cu un caso di malversacion den Arutram, cual el a wordo poni na altura di dje for di un dia prome cu el a realisa su bishita na e departamento aki.

Riba esaki e mandatario a bisa: “Mi no por bay den detaye riba e tema na e momentonan aki, ya cu nos mester laga e investigacion necesario tuma lugar.”

Proximamente un delegacion di Arutram lo bishita e mandatario na su oficina pa sigui papia riba ideanan pa mehora e servicio di Arutram.

Minister Glenbert Croes

Den su reunion cu DAO a enfatisa cu trahador local y contratista local tin prioridad tur momento







DEN su bishita di trabao awe na Departamento di Labor y Investigacion, unda a cera conoci cu tur empleado, Minister a pone su mes altanto di tur trabou y asuntonan cu tin prioridad pa DAO.

Minister a keda impresiona y a expresa su admiracion pa e organisacion, profesionalismo cu a keda demostra, como tambe e amabilidad di e personal.

Cu Minister a keda palabra cu lo reuni cu cada departamento interno separa pa asina haya un miho bista riba cada un su tareanan. Na final, Minister na su turno a informa Direccion di Departamento di Labor e Investigacion cu e punto di salida di su maneho ta cu trahadornan y contratistanan local tin prioridad na tur momento.

ReD ta desbarata e ponencia di Parlamentario encuanto esnan cu partido apunta como Minister

Partido RED a indica cu niun hende di e partido lo bira Minister, pasobra nan lo bin cu vakministers so. E prome y unico Minister cu e partido ta bin cune den e coalicion aki ta un miembro di e partido cu repentinamente mester a tuma retiro di e partido pa por bira Minister tog. Esaki ta bay contra loke e partido a bisa cu nan ta para pe. Aunke e no ta algo fundamental di peso pa gobernacion cu un partido ta pone un vakminister of un Minister di su partido, pero den e caso aki e ta mustra cu e partido ta bisa un cos y haci otro cos. Esaki ta bay contra tur principio di integridad y pues un biaha mas contra e principio di bon gobernacion.





zijn (waarbij zij opgemerkt dat het woord "ministeriabel" insgelijks betrekking heeft op wetgevende staatsfuncties), zullen door de partij niet (meer) kunnen worden voorgedragen voor de uitoefening van staatsfuncties. De partij bevordert dat ook andere politieke partijen zulke personen niet zullen voordragen voor dergelijke staatsfuncties.

20.5. Degenen die op de lijst staan van de partij, die deelneemt aan de verkiezingen, kunnen uitsluitend wetgevende en controlerende, doch geen uitvoerende of rechterlijke staatsfuncties vervullen, en staan vrijwillig en bij voorbaat af hun recht om uitvoerende of rechterlijke staatsfuncties te vervullen. Personen die namens de partij uitvoerende of wetgevende staatsfuncties gaan vervullen worden door de raad van adviseurs middels een niet bindend advies aan het bestuur voorgedragen op basis van voor opgestelde bekwaamheidscriteria. Indien zij op het moment van benoeming nog geen lid waren van de partij, worden zij terstond lid.

BOEKJAAR
Artikel 21

Het boekjaar van de vereniging loopt van één januari

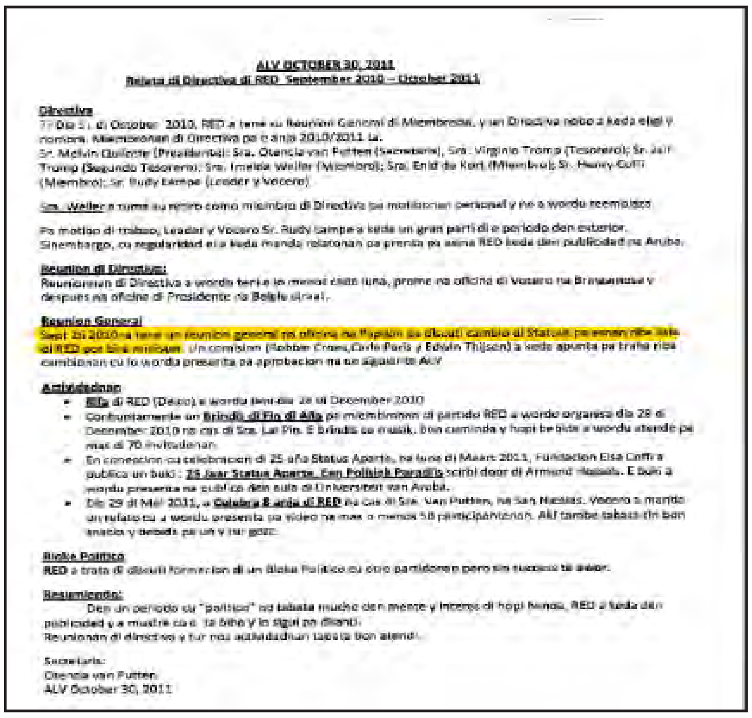
weken, een tweede algemene ledenvergadering bijeengeroepen, waarin alsdan tot het beoogde doel zal kunnen worden besloten bij drievierde meerderheid van de geldig uitgebrachte stemmen, ongeacht het aantal aanwezige leden.

23.2. Ingeval van ontbinding zal in dezelfde algemene ledenvergadering worden besloten wat er met het na vereffening overblijvende positieve saldo van het vermogen van de vereniging zal worden gedaan, zulks met inachtneming van het bepaalde in artikel 1680 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba (oud).

23.3. Bij ontbinding zal het laatste in functie zijnde bestuur met de vereffening worden belast, tenzij de algemene ledenvergadering anders beslist. De bepalingen van de statuten en het huishoudelijk reglement blijven daarbij zoveel mogelijk van kracht.

AANVULLENDE BEVOEGDHEID BESTUUR
Artikel 24

In alle gevallen, waarin deze statuten en het huishoudelijk reglement niet voorzien, beslist het bestuur, onder gebondenheid van nadere goedkeuring door de eerstvolgende algemene ledenvergadering



ALV OCTOBER 30, 2011
Relato di Directiva di RED September 2010 – October 2011

Directiva

Reunion di Directiva:

Reunion General

Actividadnan

Bloke Politico

Resumiendo:

Secretaria:
Otencia van Putten
ALV October 30, 2011



RECIENTEMENTE Parlamentario di AVP, sr. Robert Candelaria, a declara cu ReD cu no a cumpli cu e promesa cu esnan riba lista no por ta Minister.

ReD, cu ta para pa integridad kier a informa, no solamente sr. Candelaria, pero tur otro cu tin interes pa sa, cu Art. 20.5 a wordo elimina for di ReD su statuto for di 24 di october 2009, despues di eleccion cu e partido a perde su unico asiento.

ReD ta sigui para pa un gobernacion di experto cu nan ta cataloga como un 'Zakenkabinet'. Esey, for di 2009 no ta nifica mas cu un persona cu ta posee di e estudio, experticio riba lista no lo por bira Minister, cual sin duda ta e caso di dr. Armando (Rudy) Lampe. Como un partido cu si ta transparente, ReD ta publica e resumen di Secretario di partido di 31 di october 2011, cu a cubri e periodo di 2009-2010-2011.

Loke si ReD ta mantene ta cu e bos di pueblo mester keda representa den Parlamento, den e caso aki pa medio di sr. Ricardo Croes cu 3359 voto, y no manera sr. Candelaria su lider cu si a bandona su 8000 votonan y no a bay Parlamento. Falta di integridad ta ora bo partido laga un hoben cu casi 1000 voto for di Parlamento y ta hinca un cu 175 si aden.

Adictonan den pelea cu otro

DIALUNA den oranan di atardi, polis a haya un melding di CP cu lo tabata tin un pelea den Tur Dia Minimarket na Tanki Leendert.

Na e sitio a papia cu e doño, kende a declara cu tin algun adicto ambulante a drenta su luga pa haci compras. Dado momento e pareha a cuminsa discuti cu otro y despues di esey nan a cuminsa bringa. E doño a core cu ambos adicto ambulante for di su luga y a yama polis.

Nan a topa cu e pareha pazuid di Tur Dia Minimarket. Tabata trata e homber GC y e muhe IM, kendenan tabata mustra basta bao di influencia di un of otro substancia. Esaki a bin resulta di e lenga bruha cu nan tabata papia y nan comportacion abnormal. A base di esaki nan a wordo deteni y hiba na warda di Shaba.

Segun otro patruya di Playa, pa 3'or nan a bay pa e sospechoso GC y otro muhenan adicto na Heng Sheng Mini market na Tanki Leendert. Eynan parce cu GC no kier a paga. Ora cu e doño di e luga a atende cun'e, el a bira agresivo y a coy un golf club y a menasa e doño y su yiunan. Central a wordo poni na altura.





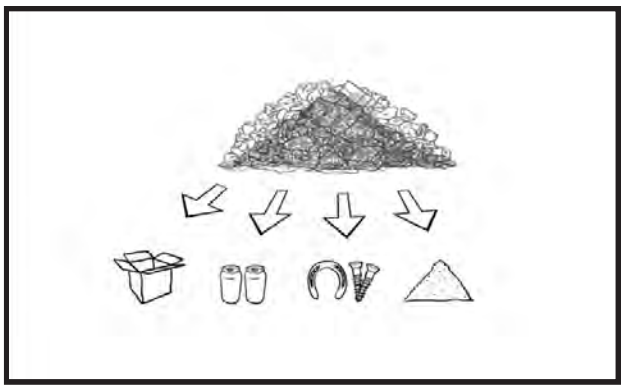
Minister Dangui Oduber a reuni cu James Fazio CEO diAAA.



MINISTER encarga cu Turismo, Salubridad Publico y Deporte, sr.Dangui Oduber a tene su promer reunion cu CEO di AAA, sr. James Fazio.
E reunion a bay den un esfera hopi ameno y positivo. E mandatario y e CEO di AAA a discuti hopi punto di interes pa cu AAA y a haya un presentacion chikito di e CEO di AAA tocante e proyecto pa expansion di nos aeropuerto cual ta hiba e titulo di Gateway 2030. Tambe e CEO di AAA a duna un splicacion amplio na e mandatario tocante e plan pa inverti den nos aeropuerto pa convertie den e miho aeropuerto den e region di Caribe.
Durante e reunion aki a trata tambe hopi otro tema nan importante y tambe e mandatario a comparti su vision cu e CEO di AAA. E Proyecto gateway 2030 ta un proyecto sumamente grandi pa paisaruba cu inversion nan di miyones cu sigur lo contribui tambe na e economia local.
Minister Dangui Oduber a haya un impresion hopi positivo riba e Proyecto Gateway 2030 di AAA y tambe a keda satisfecho cu e maneho di e CEO di AAA.

Turistanan burachi ta haci fastioso

DIALUNA madruga central di polis ta manda un patruya na un hotel grandi riba Boulevard pa un muhe burachi y fastioso. Esey no tabata prome asistencia cu a wordo pidi pa e turista en cuestion. Na momento cu Polis a yega na e sitio, nan a papia cu personal di e hotel. E trahado R. a declara cu e muhe burachi un biaha mas tabata haci fastioso. E tabata kier pa su yiu muhe di 9 aña bin drumi cerca dje. Mirando cu e tabata bao di influencia di un ke otro substancia, e mama di dje, a keda cu su yiu muhe den un otro camber di hotel.
Personal di dicho hotel, hunto cu polis, a purba di papia cu e dama, pero sin resultado. Pa 1.50 pasenshi a caba y a detene.
E turista yama KR, di Merca, a wordo hiba warda di Shaba caminda unda cu despues di presente dilanti fiscal auxiliary, a dun'e un cuarto pa e descansa.
Casi na mesun momento cu e caso ariba menciona, intermediacion ta wordo pidi pa un otro caso di turistanan burachi. Ta parce cu hasta nan kier bringa cu otro, segun e informe cu a drenta.
Na e sitio e patruya ta papia cu un guardia, kende a declara cu un di nan clientenan ya a bay su camber y e otro di inicial C., a subi un taxi y bay for di e hotel. E homber C. ta kedando na un otro high rise hotel.



Atrobe un baby tonino haya morto



DIASABRA atardi, riba November 11, 2017, Aruba Marine Mammal Foundation a ricibi melding for di Directora di Parke Nacional Arikok Natasha Silva cu un turista a señala un dolfijn chikito morto den awa na Dos Playa.

Cu asistencia di PNA Ranger Robert Martha, kende a trece tambe e baby dolfijn tera, y PNA Hoofd Ranger Salvador Franken, Giolina Henriquez (AMMF) a documenta e caso, a tuma muestra for di e curpa pa haci analisis genetico; y a dera e baby tonino pa conservacion di su wesonan.

A resulta cu ta trata di un Stenella coeruleoalba (Striped dolphin) di 1 meter di largura, cu a nace morto of fayece casi di biaha. Su “dorsal fin” (e fin riba su lomba) tawata dobla ainda. E fin aki di un recien naci ta haya su posicion vertical door di e mocion di awa, despues di a landa 2-3 ora.

E tonino morto tawata tin su “whiskers” ainda, e cabeynan cortico riba e snuit, cu ta cay den 3-4 dia despues di nacemento. Tambe e plooinan fetal tawata visibel ainda y tawata tin masha tiki sanger, y e lombrishi tawata un buraco habri.

Gestacion di un fetus tonino tin averahe di 12 luna, ta nace cu rabo prome, y ta wordo yuda pa su mama pa landa bay superficie pa siña hala rosea. E ta tuma lechi di mama te cu 18 luna, adultonan ta sambuya pa come pisca y squid na profundidad di 200-700 meter. E yiu ta biba cu e mama te na un edad di 3 pa 6 aña, y e averahe di largura di bida ta 55 pa 60 aña. Un adulto tin un tamaño di mas o menos 2.6 m y ta pisa entre 100-130kg, mientras e largura tipico di un recien naci ta 1m. Nan ta comun y habita lama profundo den gruponan di cien pa mil hunto. E Stenella cureaolba ta hopi bunita, e tin un diseño di strepi cada banda y ta haci hopi acrobacia riba lama, bulando fei awa masha halto mes. AMMF ta ricibi hopi melding di sighting riba lama grandi di grupo di especie aki. Esaki ta di tres caso di Striped dolphin encontra morto na costa di Aruba, e otro dosnan tawata na California Lighthouse y na Baby Beach; y di e aña aki e ta di 4 melding di tonino baby den problema na costa di Aruba, di cual 2 tawata bibo, un den waf di Playa y e otro den waf di Citgo.

A pesar cu semper a papia hopi riba desperdicio di sushi

Pa mas cu 20 aña ningun rapport a wordo traha pa atende cu problema di dump



UN prioridad di Gabinete Wever-Croes sigur ta e solucion pa desperdicio di sushi aki na Aruba. E problema di dump Parkietenbos ta un problema grandi. Durante di e encuentro cu Minister encarga cu Infrastructura y Medio Ambiente, sr. Otmar Oduber tabatin Cu e 'Raad van Toezicht', a papia di e rol amplio di Serlimar. Involucrando e control cu mester tuma luga di e diferente dumpnan ilegal.

Na e momentonan aki e cantidad di sushi cu normalmente tabata bay Parkietenbos a reduci drasticamente. Esey kiermen cu sushi ta wordo benta otro camindanan rond di Aruba, consecuentemente aumento den e cantidad di dumpnan ilegal. Pa cual mester busca rapidamente solucion pa esaki, sr. Oduber a enfatisa. "Mi a insisti hopi riba e rapportnan cu tin pa soluciona e problematica aki. Y e lo sorpresabo si mi bisa cu durante di e ultimo 20 añanan aki, niun rapport a wordo traha pa Serlimar, pa loke ta e problema aki. E ultimo rapport cu a wordo traha tabata cu WEB. E tempo ey sr. Jossy Lacle tabata esun encarga, y te awe esey ta e rapport cu Serlimar ta aplica keto bay. Mi a compronde for di Presidente di e hunta di e Raad van Toezicht, cu lo tin un otro rapport cu a wordo traha door di diferente instancianan, pero cu Serlimar no tabata esun cu a lidera esaki directamente. Y cu nan a yame un PPP Project (mas o menos 4-5 aña pasa)." Ultimo añanan a papia hopi riba desperdicio di sushinan y problematica di Parkietenbos, y ta pesey ta strañami cu practicamente 20 aña pasa ta e ultimo biaha cu a traha un rapport pa por atende cu esaki. Nos ta na altura cu tin hopi otro instancianan cu tin ideanan y pensamentonan. Sinembargo, un "Business Plan" y rapport riba estudio di con ta soluciona esaki lamentablemente no ta existi, y mester wordo haci rapidamente, sr. Oduber a indica. Ademas, tin hopi ideanan di parti companianan existente na Aruba cual tambe sr. Oduber lo bay hiba combersacion cu nan den e dianan nos dilanti pa mira kico nan pensamento y ideanan ta encera.
Concluyendo sr. Oduber a enfatisa cu e solucion lo ta encera cu nos tur lo mester 'tira awa den biña'. Esta, cu tur hende cu ta biba na Aruba y pues usuarionan y comerciantenan cu ta produci desperdicio, tur hende mester bira parti di e solucion.

Segun Minister Chris Romero

Tur acto di ilegalidad lo haya su debido castigo bou di mi maneho



DEN un combersacion cu Minister di Telecomunicacion, Transporte y Sector Primario, AWEMainta a puntra Minister Chris Romero riba e detencion di e manager di AruTram, kende a keda deteni ayera pa malversacion di fondo di e compania estatal aki. “E ta un caso delicado y como tal mucho informacion mi no por duna ainda pa no stroba e investigacion cu Ministerio Publico ta conduciendo aworaki. Sr. Teo Croes a ponemi na altura di henter e situacion aki, y mi tin di bisa cu e tin tur mi atencion.”

Pa Minister Romero e ta di sumo importancia pa su Ministerionan ta transparente y como tal hiba un maneho corecto y responsabel. “Awor numa mi ta hasiendo mi prome ronde di bishita na e departamentonan cu ta cay bou di mi encargo pa mi wordo poni na altura di nan funcionamento y maneho. Pa mi e ta hopi importante pa tur departamento cu ta cay bou di mi Ministerionan tin transparencia den nan funcionamento. Cualkier acto ilegal y coruptivo den mi Ministerionan lo haya su debido coreccion inmediato.” Tabata palabranan di e mandatario encarga cu e carteranan di Telecomunicacion, Transporte y Sector Primario, sr. Chris Romero.

Lider di fraccion AVP Marlon Sneek

Gobierno nobo ta riba caminda pa bira un gobierno di comision



"GOBIERNO saliente di AVP den un forma correcto manera mester ta, a haci un traspaso di gobernacion nobo na Gabinete Wever Croes y cual proceso a bay den un ambiente positivo y masha respetuoso."

Lider di fraccion di AVP den Parlamento, sr Marlon Sneek a mustra cu den medionan social y medionan di comunicacion por a mira con e traspaso aki a tuma luga entre otro caminda Minister Xiomara Ruiz Maduro a reuni cu ex Minister Richard Arends y tambe Minister Presidente Evelyne Wever Croes kende a reuni cu ex Premier Mike Eman hunto cu e otro Ministernan saliente, pa haci e traspaso aki den e forma cu e mester tuma luga.

Pa e motibo aki sr Sneek ta mustra cu ta di lamenta cu Minister Glenbert Croes ta duna un declaracion cu el a haya su oficina bashi sin computer y a agrega cu su gobierno a haya un caha bashi loke sin duda no ta e caso. Si mandatario Croes ta papia di un caha bashi anto lo ta su caha di placa na cas ya cu tur documento a wordo entrega, cu tur rapport financiero cu tin mustrando riba e realidad di e situacion cu tin na e momentonan aki. Campaña politico a caba masha dia caba y aparentemente, segun e lider di fraccion di AVP, Minister Glenbert Croes ta sigui den e ambiente di campaña y a mustra cu lo ta bon pa e minister uza su energia pa ehecuta tur e promesanan haci na pueblo, manera entre otro cu e lo bay baha edad di pensioen bek na 60 aña pero awor ta declara cu lo forma un 'comision' cu lo bay studia e forma con esaki tin cu tuma luga.

Tur cos ta indica cu Gobierno nobo lo bay bira un 'gobierno di comision' ya cu ta mesun situacion tin cu e asunto di Aruparking, caminda partido MEP a priminti pueblo y comerciantenan den centro di ciudad den campaña, cu asina cu MEP drenta gobierno lo bay elimina e sistema aki por completo. Awe por ripara cu den e promedianan di gobernacion di e gobierno nobo, ta papia cu pa e asunto aki tambe lo bay institui un comision pa bay studia kico lo bay haci cu Aruparking cu ta contrario na loke a wordo priminti den tur cas cu miembronan di MEP a bishita.

"Aki nos por ripara cu e lema cu MEP a bin cune durante di campaña electoral pa pueblo di cu gobernantenan tin cu "bisa loke nan ta haci y haci loke nan ta birsa," cu esaki ya caba a wordo cambia pa e lema nobo di "bisa loke nan ta haci pero no haci loke nan ta bisa," sr Sneek a mustra.

Polis yama pa personanan sospechoso

DIAMARS den oranna di madruga Polis di Noord ta wordo manda pa personanan sospechoso na un hotel chikito riba Boulevard.

Nan ta papia cu un guardia na e sitio, kende ta conta nan cu el a mira tres persona, 2 homber y un muhe, riba terreno di e hotel na Eagle Beach. Na momento cu el a yega na e cura di e hotel, nan a bula sali pafo bek y a core bay pabou. E guardia no ta kere cu nan a horta algo, pasobra e no a mira nada den nan mannan.

Polisnan a tira bista den bisindario pero no a topa cu e tres sospechosonan.

Richard Arends fraccion di AVP

Raportahe tercer kwartaal ta confirma cu presupuesto 2017 ehecuta segun ley

Gabinete Mike Eman II a entrega e 'finaciele huishouding' na ordo



"SIMAN pasa durante di e ultimo reunion di Conseho di Minister, nos a aproba e presupuesto supletorio 2017 cu a logra un biaha mas, mantene e deficit di 0.5% di e GDP. E ley aki a cuminsa su caminda na unda el a bay Raad van Advies, pasa pa Gabinete di Gobernador y lo bin bek pa Gobierno pa e wordo presenta na Parlamento prome cu 31 di December 2017, y den e presupuesto aki tin ahustacionnan conoci como 'budget neutraal' caminda tin cierto postnan cu tabatin gastonan di mas, ta wordo compensa via di otro postnan caminda tabatin gastonan di menos y asina por entrega e 'financiele huishouding' na ordo tambe, na momento cu e Gabinete nobo a tuma responsabilidad." Esaki ex Minister di Asuntonan Economico, awo Parlamentario di AVP, a bisa den un declaracion na prensa.

El a bisa cu e Gobierno saliente a mantene, segun e ley di LCFT, cu tabata prescribi pa aña 2017 un deficit di 0.5%, un deficit di 60 miyon florin, y otro aña e ley ta prescribi cu mester tin un surplus di 0.5% loke kiermen cu mester tin un surplus di 60 miyon florin. Esaki ta nifica cu tin un tarea di 120 miyon florin cu mester wordo cubri p'asina presenta un presupuesto 2018 segun e ley di supervision financiero.

Tambe, el a sigui bisa, a entrega e "uitvoeringsrapportage" caminda cada kwartaal Ministerio di Finansa ta entrega na Parlamento e relato di gasto y entrada di pais Aruba, den cual tambe a confirma cu pa 2017, te cu di tres kwartaal, tur cos ta 'on schedule' pa loke ta trata entradanan y pa loke ta trata e gastonan, caminda ta mustra cu e gastonan ta na 75% manera a wordo presupuesta.

Ya caba e rapportnan di Banco Central tin pleno confiansa cu lo logra e meta aki y cu tur siguridad a entrega un presupuesto supletorio cu mester mantene e deficit di 0.5%.

No ta cuestion di kier mantene. Segun ley mester mantene na un deficit di 0.5% y asina tambe Gabinete Mike Eman II ta cera, na unda a entrega cuater presupuesto, cuater presupuesto supletorio, tres cuenta anual, despues cu na 2013 a haci e 'inhaalslag' di 25 aña di cuentanan anual cu no a wordo entrega. Esaki tambe ta un paso hopi importante pa loke ta trata sostenibilidad di finansa publico cu ta duna cuenta y mi ta kere cu esey nos a mantene y a keda haci esey."

El a splica cu den ultimo Gabinete Mike Eman a entreha tres cuenta anual y 10 reporte di cada kwartaal, esaki for di momento cu mester a tene cuenta cu e ley di CAFT.

Finansa Publico sostenibel tabata un di e puntonan principal di Gabinete Mike Eman II y aparte di esey pa reinforza e fibranan social di nos comunidad, ta algo cu a logra y tambe e formalisacion di e di tres pilar economico, actividadnan economico nobo, si por yam'e asina, e cuater top sector cu nos a identifica, y tambe a ahusta e maneho economico pa por a acomoda esakinan. Mas cu claro yuda sector priva, yuda e ser humano capitalisa riba e inversionnan aki, capitalisa no solamente den forma economico pero tambe capitalisa pa tin un miho calidad di bida, danki na e esfuersonan aki.

"E hecho cu e ser humano ta central, e ser humano semper ta central, den tur maneho, den tur decision cu Gabinete Mike Eman I y II a tuma, cualkier decision financiero nos mester a percura pa e liña berde den e decisionnan aki mester tabata cu no tabatin mag di tin ningun shock economico, ningun shock laboral ni shock social y pesey mes e ser humano mester ta central. Nos ta contento cu e gobierno nobo tambe a papia di sigui den e direccion aki," Parlamentario Richard Arends a mustra.

Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

Mester mehora deporte organisa, deporte escolar y crea parkenan recreativo den diferente bario



BAO di Gabinete Evelyn Wever-Croes mester enfoca pa mehora nivel di deporte na Aruba. Den esaki lo mester enfoca riba mehoracion di e infrastructura existente, mas aporte financiero na federacionnan, inverti den material, inverti den upgrading di nos coachnan, mercadeo y reconocemento di nos atletanan, crea infrastructura nobo pa deportenan cu falta, stimula deporte escolar y enfoca riba parkenan recreativo den barionan. Esaki e parlamentario di MEP Edgard Vrolijk a bisa den un conferenci. E punto di bista ta cu actualmente mayoria tereno deportivo ta den un situacion pesimo. Unda bo pasa bo ta wak hobennan ta practica deporte den un ambiente demotivante. Pesey ta urgi Minister di Deporte pa traha un plan di maneho con den e 4 añanan nos dilanti lo percura pa mehora e infrastructura existente combina cu mehoracion den maneho di cada club pa sigura con lo percura pa mantencion di esakinan door di e propio club. Mester percura pa clubnan cu actualmente tin un bon organisacion pero no tin nan propio tereno y ta uzando tereno di otro hende, por haya nan propio tereno y nan por traha riba nan propio infrastructura.

Mayoria di clubnan deportivo ta pasando den hopi dificultad pa por tin material adecua pa por practica deporte. Mester wak con lo institui Lotto pa Deporte pa asina por garantisa clubnan material y sigur tambe por contribui cu material pa scol cu ta hopi necesario y tambe den esaki lo crea fondo pa yuda talentonan pa bay afo y prepara nan mes adecuadamente pa eventonan grandi y tambe pa por duna reconocemento na nos atletanan.
Diferente deporte ta sclama pa hopi tempo caba pa creacion di infrastructura nobo, manera entre otro e deporte di atletismo cu ta desea nan propio espacio na San Nicolas, deporte di ciclismo (incluyendo Bike Cross) ta pidi nan propio infrastructura. Pues a yega ora tambe di duna otro deportenan nan debido atencion pa asina nos por yuda nan eleva nan nivel na Aruba y den exterior.
Un reto grandi ta pa reorganisa IBISA y pone hende capacita na e puesto ey unda cu enfoke mester ta pa stimula mas hoben pa haci deporte escolar. Y sigur tambe enfoca riba e parti saludabel y stimula mas movecion den barionan. Den esaki mester percura pa motiva participacion pero tambe eleva e nivel. Pa esaki mester percura pa scolnan tin gymzaal apropia y ekipa cu material, upgrading di esnan encarga cu deporte y pone premionan atractivo. Banda di esaki mester activa atrobe weganan interinsular y tambe Olimpiada Escolar den un formato nobo pero sigur mas atractivo.
Esaki ta un trend actual cu mas y mas hende kier move y mas y mas hoben kier un luga unda nan por recrea. Nos ta papia di parkenan funcional unda por cana, haci deporte, muchanan por tin un parke pa por hunga, core bicicleta y durante cierto oranan por haci uso di internet. Un pensamento acerca ta e posibilidad di crea un espacio cu por sirbi pa duna cursonan y tambe fungi como biblioteca unda nos hobennan por busca buki (kizas digital por print nan na un prijs social) pa asina nan por prepara mihor na scol.

"Como parlamentario mi lo enfoca sigur pa mehora nos deporte organisa pero tambe pa mehora deporte escolar y tambe creacion di parkenan recreativo den diferente bario."

Minister Plenipote nciario Guilfred Besaril a yega Hulanda

MINISTER Plenipotenciario di Aruba na Hulanda Guilfred Besaril a yega awe diaranzon 22 di november Hulanda pa asumi su funcion como representante di Gobierno di Aruba na Hulanda. Na aeropuerto Schiphol e mandatario a keda ricibi pa Juan David Yrausquin como Minister Plenipotenciario saliente y directora interino di Cas di Aruba Shandra John.

Den e siguiente dianan Minister Besaril lo cera conoci cu e personal di Cas di Aruba. Tambe elo sinta cu Juan David Yrausquin pa e traspaso di trabao. Diabierna awor Minister Besaril lo atende su prome reunion di Conseho di Minister di Reino.

Potret ta cortesia di Cas di Aruba.



Hilton Aruba a ricibi grupo VIP di organisador di fiesta di bruid y agente di viahe

HILTON Aruba Caribbean Resort & Casino recientemente a ricibi un grupo VIP di mas di 25 organisador di fiesta di bruid y agente di viahe for di Merca y Canada, organisando pa nan un anochi inolvidable cu a demostra e resort como e luga perfecto pa tene un bruid di destinacion.

Hilton su propio expertonan di bruid Lisa Dammerman y Raynold Semeleer a ricibi nan invitadonan den e lobby cu un Aqua Aloe bebida di bon bini, sigui pa un inspeccion di sitio breve di e cambernan y suitenan na e propiedad completamente renoba y refresca.

Despues, e grupo a bishita e area di piscina, cual a wordo prepara den varios estilo di celebracion pa demostra e propiedad su versatilidad pa recepcionnan di bruid. E anochi a termina na Eforea beach pa un recepcion inspira pa un Boho Chic Picnic, unda e grupo a disfruta di platonan gourmet cu a inclui Ceviche di Grouper fresco, skewers di Cabaron y Pineapple, y Keshi Yena Wellington, sigui pa un buffet exkisito di Surf and Turf cu Lobster Tails y skewers di USDA certified Rib Eye.

Organisando un fiesta di bruid hopi biaha ta envolve un sin fin di detaye, deadline, asunto y consideracionnan familiar, ademas di un tiki stress, cual ta di compronde, pero tur esaki simplemente ta wordo elimina ora cu e ekipo di specialista profesional di bruid y evento na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta tuma mando di e organisacion. Cu multiple sitio cu ta capas di ta anfitrion di ceremonia di tur tamanjo, Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino ta un lider riba nos isla den e mercado di bruid di destinacion, haciendo sonjonan un realidad cu e ayudo di partnernan local dedica.

Nos portretnan ta mustra algun di e momentonan inolvidable di e fiesta, den un ambiente disenja pa Letz Aruba, cu iluminacion disenja pa Elite Productions, y musica en bibo cortesia di Bambu. E anochi tabata co-presenta pa e Aruba Tourism Authority y e Convention Bureau.









New India Assurance ta lansa Jingle y Video celebrando 55 aña na Aruba



CU un conferencia di prensa, diaranson mainta, New India Assurance a lansa su campaña iniciando celebracion di su 55 aniversario na Aruba.

Sr. Ch. H. Raghunath a establece Raghunath Jewelers na Aruba na aña 1944 na San Nicolas. Trahando duro, el a logra respet di nos comunidad y na aña 1962 New India Assurance Co. Ltd., e compania di seguro global, situa na Mumbai, India, a acerk'e cu e peticion pa bira su representante na Aruba. Sr. Raghunath, cu apoyo di su señora Wilfride Raghunath-Samson, a acepta e reto aki y e negoshi di seguro a keda registra na Camera di Comercio na aña 1963. Sr. Raghunath tabata tin un circulo grandi di amigo, no solamente danki na su clientela di e joyeria, pero tambe pasobra e tabata hopi activo den YMCA y despues tambe den Masoneria y Kiwani's. Asina ey New India a goza di gran aceptacion for di principio y clientenan tabata bin Raghunath Jewelers no solamente pa cumpra y drecha prenda, pero tambe pa busca nan seguro. Cu dos dede Sr. Raghunath tabata type e polisanan y e copianan e tabata archiva den su maletin. Poco tempo despues e joyeria a muda pa Caya Grandi na Playa, caminda un pida chikito den e mesun edificio a keda reserva, loke a bira e prome oficina di New India na Aruba. For di eynan a sigui crece relativamente rapido te cu na 1975 New India a muda pa su propio oficina na Paardenbaaistraat 8. Mientrastanto e yiu homer mayo a bolbe for di Hulanda algun aña anterior pa yuda su tata. Iwan (dfm) cu su tata tabata na cabez di e negoshi te na fayecimento di Raghunath sr. na 1995 y Iwan a keda encarga huntu cu su ruman muhe Joy. Na principio di siglo 21, New India a muda pa J.E. Irausquin Boulevard 14, 'The Landmarks' office park. Poco tempo despues Iwan a baha cu pensioen y Joy a keda na mando te cu 4 aña pasa Kaveri, e yiu mas chikito di Iwan, a tuma over e maneho.

New India Aruba ta un establecimento familiar, cu e respaldo di e compania madre na India, cu a keda crece di generacion pa generacion. New India Aruba ta traha su mesun productonan, es decir, polisanan cu ta diseña netamente na midi di e necesidad di nos comunidad. Teniendo esaki na cuenta, New India a contacta e talentoso Jonathan Thiel, miho conoci como Jeon, pa crea un jingle cu ta transmiti e sentimento aki y el a cumpli cu esaki cabalmente, usando den e jingle e frase "E seguro di famia pa famia", asina aki poniendo enfasis riba e importancia di famia y su afan pa proteha e inversion cu famianan a logra cu hopi sacrificio y perseverancia, mientras esaki a keda inculca tambe den e yiunan pa di e forma ey nan sigui e bon ehempel di generacionnan anterior. New India ta brinda e miho servicio, respaldo y cobertura confiabel. Tin un gran variedad di tipo di seguro tanto pa auto, como tambe pa cas, negoshi y responsabilidad civil.

Hunto cu e jingle tambe tin un video cu a ser crea pa un team di jovennan profesional na encargo di Tristan Every y Rudy Croes como project leaders, Ken Wolff y Jeng Leong como directornan y Rosabelle Illes como productor. Managing Director di New India Assurance, Kaveri Raghunath, a scoge pa e produccion 100% local y el a expresa di ta orguyoso y contento cu e producto final di e ekipo Arubiano dinamico aki.

E team ta haci uzo di e oportunidad pa gradici Kaveri, kende a duna nan e libertad creativo total pa cu e proyecto aki. E video ta mustra un famia di añanan 70 conectando cu un famia di aworaki, no solamente compartiendo e mesun compania di seguro, pero tambe ta resulta cu e dos famianan aki ta pertenece na e mesun famia. E jingle hunto cu e video ta forma e apertura di e celebracion di e di 55 Aniversario cu lo inicia oficialmente dia 10 di december, cu presentacion di e "New India Assurance 2018 Personality Calendar". E calendario aki ya ta bon conoci den comunidad, dunando homenahe na Aruba atravez di su hendenan cu ta destaca grandemente.

Durante e temporada di celebracion, lo rifa diferente premio tur luna, culminando cu e rifa di un auto nobis nobis na augustus 2018, indicando e cierre di e celebracion.

New India ta invita un y tur di sigui nan riba Facebook pa haya sa con por participa pa gana premionan y ta gradici henter comunidad di mas profundo di su curason pa e gran aceptacion cu e compania semper a goza di dje.

Champagne, macaroons y musica!

Descubri descuentonan di Black Friday durante shopping night na Renaissance Mall



DIABIERNA awor Renaissance Aruba Mall ta combina ambiente cu musica di DJ, un glas di champaña pa e prome 100 clientenan y dushi macaroons pa un nochi di compra cu descuento! Black Friday na Renaissance Aruba semper ta diferente. E aña aki e shopping night ta sirbi perfectamente pa cuminsa haci compras di regalonan pa fin di aña. Descubri tur e descuentonan cu e pacusnan ta ofrece y cera conoci cu e diferente pacusnan nobo den Renaissance Mall, entre nan Nautica, Castañer y Crocs.

Renaissance Mall ta cas pa marcanan manera Louis Vuitton, Gucci, Rolex, Prada, Dolce & Gabbana, Burberry, Cartier, Chopard, CH Carolina Herrera y mucho mas. Cu mas di 60 establecimento, restaurant y café, Renaissance Mall ta haci di bo experencia di compras uno realmente excitante. Establecimentonan ta habri di dialuna pa diasabra for di 10'or di mainta pa 7'or di anochi. Riba Black Friday tur establecimento den mall lo ta habri te cu 9'or di anochi!

Fecha pa participa den Aruba Short Film Festival a wordo extendi pa 27 Nov 2017

AINDA por participa na e di cuater edicion di e annual Aruba Short Film Festival 2017.

E evento mas anticipa pa locual ta film local lo tuma lugar na e elegante Crystal Theater na Renaissance Aruba Resort & Casino riba diahuebs dia 30 di november 2017.

Tin algun dia mas pa entrega un short film y e criteria ta sigi:

Productornan local cu film na papiamento of otro idioma cu subtitulo na Ingles

Categoria: cortometrahe

Duracion di film: 3 - 15 Min

Fecha di entrega ta dialuna 27 Nov 2017 whatsapp of yama 5680401 of whatsapp 5941013 via tur dos email arubashortfilmfestival@gmail.com y CC bereaaruba@gmail.com sea via icloud, google drive, wetransfer, dropbox etc

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 22 Nov, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan publiek
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.37	1.39		1.41
Zwitserse frank (per 100)	CHF	180.04	180.76		181.56
Pond sterling	GBP	2.29	2.34		2.40
Japanse yen (per 10.000)	JPY	157.56	159.00		160.59
EURO (per 100)	EUR	207.36	209.26		211.36
Deense kroon (per 100)	DKK	27.14	27.86		28.66
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.62	21.34		22.14
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.16	20.88		21.68

Diadomingo awor ta recorda e di 31 aña di fayecimento di nos Libertador Betico Croes

Henter su bida Betico Croes a dedica na e lucha sagrado di e pueblo Arubano!

NO tin palabra pa describi locual henter nos comunidad a pasa aden ora cu dia 26 di november 1986 e noticia tristo a yega for di Hulanda cu Betico Croes a fayece y esaki despues cu el a pasa casi 11 luna den coma, tanto na Aruba, Merca (Miami y Chicago) y Hulanda (Maastricht y Utrecht). Durante henter su carera politico Betico Croes a hiba un lucha tenaz pa saca Aruba for di e constelacion Antiyano y su ideal di mas grandi tabata di mira e pueblo Arubano dirigi su propio destino.

Union di e pueblo Arubano

Tabata na aña 1971 cu Betico Croes a lanta su propio partido politico, Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) cu e meta principal pa trece cambionan den e structura estatal y tambe pa trece un reparticion husto den e desaroyo economico. Betico tabata sa cu pa logra su meta mester trece primeramente union den e pueblo Arubano, caminda no tin distincion mas di raza, districto, religion, status financiero of color politico. Den e proceso pa uni e pueblo Arubano Betico tabata e motor tras di henter e lucha pa duna Aruba su propio himno, bandera, ortografia, simbolonan di union, libertad y identidad di e pueblo Arubano. Henter su bida politico Betico a dedica na e lucha estatal, cuminsando na decentralisa e poder di Gobierno Central pa cu e isla di Aruba. E proceso estatal tabata uno hopi complica y cu hopi decepcion na e momentonan clave. Sinembargo Betico Croes nunca a duna su mes pa perdi, nunca a descurasha y su persona ta un ehempel bibo pa un y tur, cu ora bo tin curashi, determinacion y ora cu bo ta dispuesto di haci sacrificio, bo ta logra bo idealnan.

Accionnan pa libertad



E momento di mas crucial den e lucha pa realisa e Status Aparte pa Aruba tabata durante e accionnan di Augustus scur na 1977. Nos Libertador Betico Croes a lidera e accionnan aki y ta danki na su insistencia, curashi y determinacion e politiconan Hulandes porfin a scucha kico realmente ta biba bao di e pueblo Arubano. Betico tabata e lider di e masa cu tabata apela riba e sentimiento di patriotismo y cu constantemente tabata mobilisa e masa aki. Un y tur por corda e manifestacion masal den Wilhelminastadion na 1973, e marcha di flambeu na 1975, e inauguracion di nos himno y bandera na 1976, e Referendum na maart 1977, e demonstracionnan durante augustus 1977 y e yegada di e delegacion Arubano na maart 1983 despues di a logra e Status Aparte durante e Conferencia di Mesa Rondo. Na tur e ocasionnan aki Betico tabata e figura principal cu tabata inspira e multitud presente cu su discursonan impresionante.

Status Aparte, un realidad

Despues di e lucha tenaz aki finalmente entrante promer di januari 1986 nos a conoce nos Status Aparte cu a ser realisa den apenas 15 aña a base di sodor, sanger y lagrima. Aruba a bira un pais den Reino Hulandes cu su propio Constitucion, Gobierno, Parlamento, Banco Central, Gobernador, Procurador General etc. Esakinan ta logronan historico cu a haci cu Betico a haya e titulo indiscutibel di e arkitecto, constructor y realisador di nos Status Aparte. Poco ta e politiconan den mundo cu Dios Todopoderoso ta manda cu un mision pa cumpli cu ne a base di nan talentonan special. Betico Croes tabata un di e politiconan ey cu Dios a manda pa nos, un berdadero sirbidor di pueblo. Lamentablemente Betico no por a goza ni un seconde di su logro, ya cu el a accidenta algun ora promer cu entrada di Status Aparte dia 1 di januari 1986 y a fayece na e edad hoben di 48 aña dia 26 di november 1986.

Pa recorda nos lider inmortal Betico Croes lo bay tin un Santo Sacrificio di misa na misa di Santa Cruz, diadomingo awor 26 di November 2017 pa 9'or di mainta y despues lo tin ponemento di krans na su graf den Santana di Santa Cruz.

"Betico, un biaha mas danki pa tur locual cu bo a haci pa bo pueblo cu tanto bo a stima y cu a stima bo".

Un Fin na Crecemento di e Dump na Parkietenbos?

Skirbi pa Clyde Harms

Pagina 22-23

DURANTE tur campaña politico e partidonan ta priminti di resolve e problema di e "dump" na Parkietenbos pero nada ta wordo haci. E aña aki tambe hopi a wordo skirbi den corantnan y den rednan social tocante e problema di e dump. Recordando cuanto problema mi famia tabatin na Simeon Antonio na decada 1950 tempo cu nos tabata biba aya y 40 aña despues tempo mi yiu tabata biba na Bucutiweg, mi a dicidi di investiga pa mi mes con e situacion ta awendia. Loke mi a descubri ta cu e situacion ta bira pio pero tin un solucion.



Ta obvio cu e sero di desperdicio a crece barbaramente den e sesenta añanan, awor e ta mas halto cu un edificio di 7 of 8 piso. Di leu por mira cu e ta sushi, hopi sushi. Mi a bay na e porta y pidi permiso pa drenta pa saca algun potret di e sero di serca, pero a guardia a notifica mi cu ta prohibi absolutamente pa saca potret den e tereno. E no por a bisa mi pakico e prohibicion ta existi. Mi a saca algun potret di afo cu tambe ta mustra e desaster cu e dump ta.

Seis dia pa siman Serlimar ta hiba un promedio di 140 ton di desperdicio pa dump cada dia. Esaki ta monta na na alrededor di 45,000 ton pa aña. Ademas di esey, residentenan di nos isla ta hiba tur dia desperdicio di nan hardin of cunuco y hopi compania di construccion ta hiba cos aya. Naturalmente e sero ta sigui crece y ta mata e mangelnan rond di dje, e mes mangelnan cu nos ta trata di salba na Pos Chikito y otro lugarnan di nos costa. Repetidamente e dump ta coy candela y manda huma sushi pa tur e casnan den becindario y e ta toxicfica e awa cu ta haci cu piscanan no por biba eynan. Si nada wordo haci, aki na 20 aña e dump ta yega Balashi. E situacion ta tristo y deprimiente, pero mi investigacion a hiba mi na un posibel solucion: EcoGas.

Despues di papia cu e director di EcoGas, Sr. Ramsey Halabi (yiu di e conocido "Chu" Halabi), un hoben Inginiero Mecanico gradua di Florida International University, mi a haya un cita pa bishita e planta.

Pareu cu mi a drenta e planta, loke a impacta mi mas cu tur otro cos, ta e limpieza. Pa EcoGas, limpiesa ta esencial y ta fundeshi di e politica di maneho di e planta. EcoGas ta ricibi 100 ton metrico di desperdicio pa dia, dialuna pa diabierna. Diasabra ta dia di mantencion na tur e ekiponan y pa un limpiesa general di henter e planta. Aunke e desperdicio ta paden di un edificio, no tin e holo desagradebel manera banda di e dump. Como e desperdicio ta wordo procesa continuamente, e no ta putri manera na dump. Tin fannan grandi cu ta supla aire "perfuma" y otro aparato den dak cu ta yuda tene e ambiente limpi. Un empleado ta pasa henter dia riba

su machin pa limpia e flur. E limpieza na EcoGas berdaderamente ta un sorpresa grandi y un contraste enorme cu e dump. Contrario di e politica di "Dump Parkietenbos, na EcoGas mi a haya permiso pa saca cuanto potret cu mi kier saca.



Ora cu e truck di EcoTech yega na EcoGas e ta wordo pisa pa mira cuanto desperdicio e ta trece. Esaki normalmenta ta mas o menos 100 ton metrico pa dia. E truck ta deposita e sushi riba e flur di un sala grandi caminda un ekipo ta saca e cosnan grandi manera mueble, stoof, television etc. Despues ta sigui un proceso di diferente paso pa separa materialnan re-uzabel manera carton, aluminio, staal, santo y piedra. Pa e proceso aki miyones di dollar ta inverti den ekiponan cu ta wordo manteni pa varios tecnico specialisa.

Di e resto di e carbon no-toxico, dos cos por wordo haci: Ideal ta cu EcoGas







ta comprimi'e y convirti'e pa gas y e gas por wordo uza pa genera electricidad. Na e momento aki tin un tubo di gas conecta cu WEB caminda tin e ekipo pa uza e gas. Tin algun detaye cu mester wordo soluciona prome cu e proceso di genera electricidad ta completo. Entre tanto, cu ekiponan enorme EcoGas ta comprimi e retaso no-toxico te cu e bira apenas 20% di e tamaño original.

Esaki ta wordo shora cu waya di metal den bulto cu ta wordo hinca den saco di plastic grandi. Actualmente na varios caminda cu den pasado a coba pa saca santo of piedra a keda buraco grandi den tera, e bultonan ta wordo uza pa dempel e buraconan mahos den un manera responsabel.

Mi ta spera cu pronto e decisionnan necesario lo wordo tuma pa stop crecemento incontrola di e dump. Pa cuminsa, en bes di manda e 40,000 ton di desperdicio pa aña cu Serlimar ta agrega na e dump, manda'e pa EcoGas proces'e. Esaki lo por tuma luga casi mes ora y lo stop e crecemento bastante. Mi tin entendi cu EcoGas tin e capacidad di procesa tur desperdicio di cas y comercio cu Serlimar ta recoge. Mi ta spera cu pronto e issue di gas pa WEB lo keda soluciona tambe.

E dump na Parkietenbos ta un desaster ecologico. E ta menasa nos salud. E ta mahos, un "eyesore" pa tur turista y residente na nos isla. E ta mata mangelnan caminda piscanan ta broei y e ta contamina e awa rond di dje. Mester pone un stop na su crecemento! Nos gobierno nobo tin un reto grandi cu consecuencianan cu ta toca nos comunidad den hopi manera. Mi ta desea nan forsa, sabiduria y voluntad politico. *clydeharms@yahoo.com*


casnan.com
FOR RENT
SABANA LIBER
ID# 4803
Beds: 1 • Baths: 1
Furnished Apartment
Wifi and Cable
AWG.950
MATADERA
ID# 4685
Beds: 3 • Baths: 3
Living Space: 129.13 M²
Land: 62 M²
AWG.306,250
NOORD
ID# 1618
Beds: 3 • Baths: 2
Living Space: 142 M²
Land: 800 M²
AWG. 445,000
SHABIRURI
ID# 4818
Beds: 4 • Baths: 3.5
Living Space: 153 M²
Land: 446 M²
AWG. 450,000
SAN NICOLAS
ID# 4851
Beds: 6 • Baths: 4
Living Space: 266 M²
Land: 682 M²
AWG.175,000
TANKI LEENDERT
ID# 4849
Beds: 3 • Baths: 2
Living Space: 127 M²
Land: 466 M²
AWG. 300,000
LAGA NOS
BENDE of HUUR
BO CAS !!
Call: 583-8383
Cell. 738-9039 or 699-9039
or visit us at: www.casnan.com
casnan.com

Black Friday Sale ta na Do it Center

MANERA ta custumber di tur aña, Do it Center ta bay tin un biaha mas su grandioso Black Friday Sale. E evento aki lo tuma lugar diabierna 24 di november cuminsando for di 8 or di mainta te cu 9 or di anochi. Mescos e aña anterior, Do it Center lo duna te cu 50% di descuento riba tur producto den henter e tienda. E promocion aki ta exclui e departamento di materialnan di construccion como tambe e departamento di supermercado. Tene cuenta si cu riba e mesun dia aki lo ta bay tin diferente ofertanan special den nos supermercado na Super Do it Center Shaba. E Black Friday Sale ta valido na tur tres sucursal esta Shaba, Camacuri y Savaneta.



Pa alegra bo experiencia di haci compra, lo tin animacion musical di Muchanan di Mama Rosa na Do it Center Shaba, Gaita Autentico na Do it Center Camacuri y Gaita Las Unicas na Do it Center Savaneta.

Por ultimo Local Heroes Diner, situa den Do it Center Shaba, lo ofrece su gran menu di fin di aña pa tur esunnan cu ta desea di saboria un plato special di Pasco. Esaki lo consisti di e.o. ham horna, roast tenderloin, red potato, clam chauder y salad bar. No perde e oportunidad unico aki di locura di Black Friday Sale. Do it Center ta warda bo!

Charla gratuito

‘Sanacion Energetico Andino - Tecnicas’

E charla ‘Sanacion Energetico Andino - Tecnicas’ ta tuma lugar na Biblioteca Nacional Aruba dia 28 di november di 7or pa 9or . Esaki ta na Spaño. Reservacion ta posibel via:illamunayni@gmail.com

Esaki ta un charla cu Sr. Carlos Jorge Illapuma, un sacerdote Pampamisayoq Andino di e linahe di e “Misayoc” of “Paqos”.

Naci den curason di Andes Peruano, Cusco-Perú, sanador cu maneho di energia, segun e tradicion y tecnican Andino Inca.

E ta transmiti e enseñansa y tecnicanan aki pa empodera personanan pa sana nan mes. Esaki ta su di tres bishita pa Aruba.

Tambe e lo duna diferente workshops cortico (mita dia) (december 2,3) y tambe workshops avansa dianan 9, 10 december, den cual e lo siña entre otro Maneho di e “Missa Andina” of “Universo Propio”, lo indica ritualnan di Sanacion, Autosanacion y ritual di Prosperidad.

Segun cita y reserva, sesionnan priva pa sanacion, oraculo, despacho individual (pa prosperidad, salud etc.), limpieza energe tico, limpieza di cas of negoshi, baño di florecemento. Por busca contacto pa mas informacion via illamunayni@gmail.com of whatsapp: +51 974 678 599 / +297 5920528.

Un charla riba historia di Papiamento

E estudio master di idioma di Facultad General di Universidad di Corsou hunto cu IPA ta invita interesadonan pa participa den un charla publico di dr. Bart Jacobs.

E tema di e charla aki, cu ta na Hulandes, ta: De geschiedenis van het Papiaments: Hoe oud en bijzonder is deze taal eigenlijk?
E orador a studia idioma Spaño y Cultura na Amsterdam y despues a promove na Munchen cu un documento riba origen di Papiamento. E ta traha actualmente riba un proyecto di idiomanan di minorianan cu ta den estado di extincion na Calabria (Italia).
Durante e presentacion aki diferente tema relaciona cu e historia di Papiamento a wordo treci hunto: e relacionnan cu Africa Occidental, e origen di palabranan Spaño y Portugues, e rol di Hudiunan Sefardico
Y e posicion di Papiamento “vis-à-vis” cu Hulandes.
Ademas: con bieu y unico e Papiamento en realidad ta en comparacion cu otro idiomanan (creol).

E charla aki ta tuma luga riba diamars, 28 di november, den lokaal 4 di IPA, cuminsando pa 7.30 di anochi. Entrada ta gratis.

Idea ta invitabo!

Ainda tin oportunidad pa registra pa “Basic workshop on the Importance of Trademark for SMEs”

INICIATIVA pa Desaroyo pa Empresa Arubano (Idea) kier recorda tur esnan cu tin un negoshi existente of cu ta den proceso pa habri un negoshi, cu ainda por asisti na e workshop: “Basic workshop on the Importance of Trademark for SMEs” diahuebs awo dia 23 di november.

E orador, sra. Wini Dirksz (Trademark Specialist), lo presenta e siguiente topiconan:

Kico ta Trademark?
Ki tur ta wordo permiti como Trademark;
Kico ta e criterianan pa entrega un peticion pa Trademark na Oficina di Propiedad Intelectual (OPI);
Ki ora un peticion pa Trademark no ta wordo honra;
Informacion tocante e ley di marca (merkenverordening) y etc.

Workshop ta completamente GRATIS y ta tuma lugar na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria na Sun Plaza, di dos piso di 9 am pa 12 pm.
Pa tur empresario existente of cu ta den proceso pa habri un negoshi y cu kier atende e workshop aki mester inscribi via email: info@idea-aruba.com of via telefon: 521-2439/521-2440.
Cupo ta limita, registra na tempo!

Abo tin un Idea? Hasi bo Idea realidad. Bishita Idea na Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, na Sun Plaza di dos piso, y nan lo yudabo cu tur informacion y guia necesario.

Idea
Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano
Haci bo Idea Realidad

Deporte

Aruba Marriott & The Ritz-Carlton, Aruba a Sostene Careda di Mucha "Splash & Dash"

Pagina 28-29









Deporte



EN connection cu Challenge Aruba 2017, un careda di mucha “Splash & Dash” a wordo organisa recientemente y sosteni dor di Aruba Marriott y The Ritz-Carlton, Aruba.

Aruba Marriott y The Ritz-Carlton, Aruba tabata honra pa por promove bienestar saludable y movecion entre muchanan di 7 y 14 aña, pa medio di sostene e careda di mucha aki.

E evento a tuma lugar un bunita diasabra mainta riba e beach entre e dos hotelnan. E muchanan a yega sumamemente contento pa por participa na e careda cual a inclui coremento y landramento. E muchanan a caba e careda cu un smile grandi, felis y orguyoso di nan mes pa e logro aki.

Tur participante a ricibi un medaya di participacion, como tambe dry-fit shirts y un cahita di desayuno pa disfruta despues di e evento.

Sosteniendo e careda aki ta alinea cu Marriott International su core value pa sirbi nos comunidad di cual un enfoque grandi ta riba vitalidad di nos muchanan dentro di nos comunidad. Aruba Marriott y The Ritz-Carlton, Aruba ta sumamente satisfecho di a haja e oportunidad pa apoya e evento aki y asina hasi un impacto positivo dentro comunidad di Aruba.



Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Manda mi bo luz y bo berdat,
Ta nan lo guia mi
I hiba mi na e seru santo,
Na bo luga di biba."
Salmo 43: 3

Cu hopi tristesa pero conforme cu e boluntad di Dios, nos kier a participa cu a bay sosega den e Reino Celestial, Mi esposo, nos tata, suegro, ruman, abuelo y bisabuelo



Sr. Basilio Eliseo Flemming

Mihor conoci como "Baas"
X Empleado di Lago Oil Transport Co.
1935 – 2017

Na nomber di su
Esposa: Adira Flemming-Müller
Yiunan : Lilian Flemming
Rofina "Fientje" y Rogelio "Geo" Croes-Flemming y Famia

Charisma y Marvin Hassell-Flemming y Famia
Nieto y Nietanan: Roggeli y Ana Maria Croes-Tromp y Famia
Giannio Croes
Mya Hassell
Kyrra Hassell
Kurt Hassell
Bisanietanan: Sadé y Alaïah Croes
Su suegra: Barbara, Josefita "Fifita" Müller-Kelly

Swa y Cuñanan: Arno y Maria Müller-Burgos y Famia
Albert Müller
Vda. Amanda Flemming-Paskel
Ruman: Sylvia Flemming
Rumannan den feliz memoria: Dominico "Coco" Flemming
Pedro " Dito" Flemming
Pablo "Do" Flemming
Marcolina "Margo" Flemming
Lucila "Chila" Croes-Flemming
Damian Tromp

Su Subrino y sobrinanan: Richard y Gala Flemming-Boekhout (Hulanda) y yiunan, Glenda Maduro-Flemming y yiunan, Rudy y Claudia Flemming-Fajardo y yiunan, Vera Dicksen (Corsow) y yiunan, †Leo Flemming, Roy y Mariselle Flemming-Croes (Hulanda) y yiunan, Daphne y Franklin Vieira Alves-Flemming y yiunan, Pedro y Maria Flemming-Croes y yiunan, John y Stella Flemming-Pontilius y yiunan, † Marjorie Flemming y yiu, Julie Flemming y yiu, Paul y Sherlinda Flemming-Geerman y yiu, Angeline y Onasito Thiel-Flemming, †Donny y Hennie Tromp-Hoofland y yiunan (Hulanda), Nelson Tromp (Hulanda), Maricella (Chea) Tromp , Anthony y Leen Tromp-van Ierland y yiunan (Hulanda), Reynaldo Perez na (Venezuela)

Señor Betto y Helena Maduro y famia

Demas Famia: Flemming, Müller, Maduro, Ras, Kelly, Jansen, Croes, Lopez, Laclé, Hassell, Tromp, Vries, Paskel, Dirks, Geerman y Loopstok, tur su primo y primanan, su ihanan

demas famia y conociman, ta invita pa e acto di despedida di nos kerido Basilio, diahuebs 23 di November 2017 di 9:00 pa 11:00 am na Aurora Funeral Home
Response lo cuminsa pa 10:30 am. E acto di Cremacion lo tuma lugar despues den seno familiar

Cu nos Kerido Basilio "Baas" Flemming sosega na paz

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Gerald Norris Lejuez

Mihor conoci como Jerry
*22-11-1950 - †20-11-2017

Na nomber di su:
Casa: Gladys Lejuez-Cuesto
Yuinan: Gwendolyn Lejuez
Gary Lejuez

Juinan di Criansa:
Erick & Caona Rincon-Soriano & Family
Walter Rincon Cuesto,
wife Celia Rincon-Peguero & Family
Jose & Karen Pina-Cuesto Y Famia

Rumannan:†Patricia (Patsy) Lejuez
†Rudolf (Dolfy) Lejuez
†Andrew (Andy) Lejuez
Irene Peterson-Lejuez & Husband Earl Peterson & Family

Nieto(a)nan: Amberly-Lynn Lejuez
Amy-Lynn Lejuez
Xylan Bijlhoudt
Justin Lejuez
Amara Lejuez

Nietonan di criansa: Eryk Miguel Rincon
Daline Orgando
Aisha Cuesto
Miriel Rincon
Jeremy Rincon

Sobrino(a)nan: Susanne Lejuez
Carolina Lejuez
Evalaine Peterson
Donald Kock
Dyron Kock
Andrew Lejuez
Joswald Peterson
Darryl Peterson
Mama di su yuinan: Lucianita Kelly
Mihor amigonan: Mucho hopi pa menciona
Ex-Trahadornan di: Concord, La Cabana, ISS Security Services

Demas famia, amigo y conocirnan: Lejuez, Cuesto, Rincon, Peterson, Kock, Kelly, Soriano, Peguerro, Pina, Wever, Bijlhoudt, Engelhardt, Martis

Ta invita pa acto di cremacion cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 24di november 2017 di 2'or pa 4'or di atardi.

Lo tin oportunidad pa condolencia na Aurora Funeral Home diahuebs 23 di november 2017 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Abo cu ta biba bou di amparo di altisimo ta hospeda den sombra di Dios omnipotente, bisa señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios den kende mi ta pone mi confiansa.
Salmo 91; 1.-2

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Alexander "Chan" Leon

Vuido di Felepina Leon-Ras
Ex-trahador di L.A.G.O.
Salida di solo: *04-05-1923
Bahada di solo: †19-11-2017

Na nomber di su
Tata: †Abraham Leon

Mama: †Supriana Leon-Henriquez

Yuinan: Rita Leon y yuinan
†Benny y vda. Sarina Leon y yuinan
Fred y Elisha Leon-Davar
Edna Leon
Rosendo Leon y yuinan
Swinda y Fabio Kelly-Leon y yuinan
Erwin y Mariana Leon-Boezem y yui
Ida Leon
Nestor Leon

Nieto(a)nan: Lisette y Lupe Vrolijk-Maduro
Marcel Maduro y Richella Peasch
Gisella y Gilbert Kock-Maduro
Miranda y Erik Keijzer-Leon
Erwin Leon
Astrid y Elco van der Graaff-Leon
Roberto y Francys Kelly-Falcon
Swindy y Jason De Fang Zeng-Kelly
Alex y Liliana Leon-Delgado

Bisanieto(a)nan: Lisselou, Lizienne,Amalia, Rugienne, Jeremy, Gilsen,Gildion, Sam, Benjamin, Isabella, Oliver, Sean, Katrina.

Tataranieto: Denley

Tur swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, ex –nuero y ex-nueranan, tur su bon bisiñanan.

Demas famia: Leon, Henriquez, Ras, Wernet, Maduro, Davar, Kelly, Boezem, Vrolijk, Kock, Peasch, Keijzer, van der Graaff, Falcon, Zeng, Delgado, Geerman, Briesen, Rasmijn, Feliciano.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 27 di November 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo Sali pa Santana De Vries na Sta. Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

I am Alpha and Omega, the beginning and the ending,
said the Lord, which is, and which was,
and which is to come, the Almighty.
Rev. 1:8

It is with sorrow and pain that we
announce the passing of

With immense sorrow in our hearts, we announce the passin' of our beloved mother, grandmother, great grandmother, sister, aunt, cousin, uncle (smile), friend, counselor, teacher, herbalist and neighbor



Ms. Antonia Gario, Kelly, Croes, Nixon, Reagan, Mandela, Clinton, NOT BUSH, Obama.

Left to mourn her loss:
Son, his concubine & ex partners with their respective children.
Tonia's grandchildren and great grand children:
Antoni Gario & Joselena Gario-Tromp and Ashuhmah Gario
Magalie Van den Berg and Ashmiani Gario
Sibeli Perez Meza, Ashland Gario, Ashmira Gario
Ashrock Gario & Elizabeth Lynch, Ashmeally and Ashkheally
Sujeydy Olivero and Ashline Gario
Stepchildren and those she took care of:
Adelia Milliard, Ingrid Milliard, Janet de Raad, Michaela Gario, Maldwyn and Lois Timber, Joycelyn Gario, Kevin Gumbs, Jonathan Ozuna, Kevin Niblett (Those that I unintentionally omitted, please excuse me)
Sisters and Brothers
†Thomas "Mashi" Gario & Fam.
Christina "Chin" Gario & Fam.
†Juancito "Juan" Gario & Fam.
†Ernesto "Netto" Gario & Fam.
†Altagracia "Tacha" Gario & Fam.
Edgar "Gachi" & Fam.
Beatrix "Betty or Ma Gario & Fam.
Gloria "Goya" Gario & Fam.
Wilfred Gario & son in Curaçao

Iris Clemencia Doran & Fam.
Sonia Fidanque & Fam.
Luis Offerman & Fam.
Fifi & Fam.
Gerard & Fam.

In laws:
Lita Gario, Nini Carty, Althea Brooks

Cousins, Nieces and nephews: way too numerous to mention on one page.

Neighbors and Close friends (only the ones that I could recall, sadly):
Shirley, Lauri, Esther Simmons, Cynthy Gumbs, Duzong them, sister Heemstadt, Mary Diaz, Meneer Ras, Brooks them, Vrolijk them, Doña Mercedes, Juancho Peterson, Meneer Marugg, The Jacks, The Curiels, Evelyn Hughes, Fan, Bisinja Iya Garcia, Elly Vilt, The Tearr them, Juni Lejuez's mother, Bisinja Erwin, Cheung them, Famia Kock them, Famia Croes them, Famia Gomez them, Famia Illis them, Famia Maduro them and others.

Close families:
Gario, Milliard, Felida, Pedro, Zimmerman, Davelaar, Arrindell, Hooker, Telesford, Marlin, Nedd, Warner, Williams, Huntington, Gomez, Morillo, Stephens, Pas, Rimon, Peterson, Kirindongo, De Hasseth, Jones, Martina, Richardson, Sparen, Britten, Martha, Bentura, Abbath, Doran, Leito, Raphaela, Martha, Pieters, Leer, Sambo, Esther di Modesta, Wright, Lau-A-kien, Isidora, Van den Berg, Mariana, Arsenio Wright, Swinda Lau-A-Kien-Leer y rumannan, Famia Salomé y rumannan, Celcio Pieters y rumannan, Marieta Leito y rumannan.

Please excuse me if anyone have been omitted, family big bad.!!

Farewell ceremony will be held on Saturday November 25 from 7 to 9 pm at Aurora Funeral Home.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lo E seka tur lágrima for di nan wowo, I morto lo no eksisti mas: lo no tin nada di rou, nada di yoramento, nada di dolo mas, pasobra tur kos di antes a pasa bai.
Rev. 21:4

Tristo, pero agredecido na nos Dios, pa tur locual el a significá pa nos, nos ta anuncia fayecimento di :



Edgardo A. A. Wolfschoon

Mihor conoci como "Wolf"
*12-11-1950 - †12-11-2017

Na nomber di su :
Casa : Ines Wolfschoon Villamizar
Yiu: Maria Helena Wolfschoon

Mama : †Tecla Maria Helena Wolfschoon

Tata: † Claudio Adolf Wolfschoon

Suegra : Delia Jimenez Ordoñes

Prima(o)nan : Maria "Poppi" Wawoe Wolfschoon (Curaçao), Luis Leopoldo, Edith Eliga Leonel, Miriam, Ruben, Lourdes, Leopoldo, Amkie, Edgard, Yolanda, Lucy, Rachel

Madrina: Chedita Römer y famia
Swa y Cuñanan :Rodolfo, Antonio, Carmen, Arsela, Nelcy, Jeaneth, Juan, Alberto, Sarina, Verena, Eduardo

Comper: Dr. Francisco Briceño

Comernan: Franca Calis Briceño, Trixi Steba

Unico Iha : Nilson Steba

Bisiña: Edelmira Fabian

Amigonan: Manolo Sabani, Dr. Augustin Garcia, Omar Jaramio, Alvin Thijsen, Dith Booi, Maria Oduber Henriquez, Oswin Felipa, Orlando Giel, Solmira de Leon y famia, Tico Suarez (USA), Nelson Vivez y famia (Colombia), Tarquino Pacheco (Colombia), Janet Villa, Pastoor Stanislaw, Pastoor Joset.

Demas famia: Wolfschoon, Villamizar, Jimenez, Villamizar Torrifa, Ospina, Briceño Calis, Solorzano, Moron, Cuello Majarrecis, Vivez Calle, Leonardo, Koolman, Anjie, de Jong, Wawoe, Beltram, Roos, Monarch, Nieboer, de Lange, Henriquez, Oduber, Kip

Ta invita pa acto di entiero lo tuma lugar n Aurora Funeral Home diasabra 25 di november 2017 di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa. Anochi di condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 24 di December 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo tin un box disponibel pa un donashon pa Edmund Harms Foundation.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocirnan

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Ana Maria de Cuba

*26-07-1944 - †18-11-2017

Na nomber di su:
Yiunan: Guillermo Ruiz y yiu
Carlos, Layret Ruiz y yiunan
Francisco, Netsay Ruiz y yiunan
Johan Ruiz y yiu
Mario Ruiz

Rumannan: Theobaldo (Theo), Frida de Cuba y yiunan
Juan (Tico) , Edith de Cuba y yiunan
Irena , Juan Ras y yiunan
Clara, Estaban Paesch y yiunan
Daniel, Rosalba de Cuba y yiu
David de Cuba y yiunan
Glenda de Cuba y yiu
Lorenzo (Lencho) de Cuba

Prima stima : Chia Lobrecht

Nieto(a)nan : Gilian Ruiz, Miloushka Ruiz, Alex Ruiz, Kristan Ruiz, Kianna Ruiz, Daisha Ruiz , Donald Ruiz, Dayron Ruiz y Chevonne Ruiz

Tanta nan:Elvira Croes, Supriana Lusiana

Sobrino- y sobrinnan, primo- y primanan, bisiñanan y conocir nan.
Rumannan di Testigonan di Jehova.

Demas famia : de Cuba, Wester, Ruiz, Pablo, Trapenberg, Thode, Krozendijk, Koolman, Ras, Werleman, Lobrecht, Paesch, Astudillo, Haayen, Bikker, Merced, Henriquez, Tromp, Mendez, Lacle, de Lange y demas famia nan na Hulanda y Curaçao.

Acto de entiero ta tuma lugar diahuebs 23 di November 2017 pa 4'or di atardi na Salon di Reino Savaneta 337B y despues saliendo pa Santana di gobierno Cura Cabai. Nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na Salon di Reino Savaneta.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Si encaso den nos tristesa nos por a lubida algun persona of famia, nos ta pidi nos mas sincere disculpa.

Internacional

Presidente di Rusia ta mira un oportunidad berdadero pa pone final na e conflicto di Siria

E Presidente di Rusia, Vladimir Putin, a sigura cu e ta mira "un berdadero oportunidad di pone final" na e conflicto cu ta asota Siria for di 2011, den un cumbre organisa den ciudad di Sochi, algun dia despues di a tuma lugar conversacionnan nobo di pas na Geneve bou di e auspicio di ONU,
hunto cu su homologonan, Recep Tayyip Erdogan di Turkia y Hasan Rohani di Iran.



E mandatario ruso a declara den su discurso di apertura cu "un berdadero oportunidad di pone final na e guera civil aki cu ta data di ya caba varios aña a aparece".



"Danki na e esfuersonan di Rusia, Iran y Turkia nos por a evita un colapso di Siria, evita maske cu e ta den man di teroristanan internacional",
Putin a agrega.

Photo: Mikhail Klimentyev, A

Internacional

No lo scucha e expresion 'dama y cabayero' mas na e tram di New York pa faborece inclusion





DEN e tram di New York no lo scucha mas e automatico 'dama y cabayero' prome cu un anuncio. E palabranna aki lo wordo sustitui pa terminonan mas neutral manera 'pasahero' of 'biahero', den un intento pa faborece inclusion.

Apart di uza frasenan neutral, den e medidanan tambe tin e anuncio di stopnan strategico, turistico, dianan of eventonan special.

Sin embargo, esaki a genera polemica como cu e usuarionan ta bisa cu pakiko uza palabranan manera biahero of pasahero mirando cu e tram ta enfrenta problemanan di atraso cada rato na New York.

E medida aki lo drenta na vigor proximamente.

October 2017 tabata e luna mas violento na Mexico despues di 20 aña

NA Mexico a wordo contabilisa 2.371 homicidio durante luna di october di e aña aki, segun e Secretariado Ehecutivo di e Sistema Nacional di Seguridad Poblico (SESNSP).

E cifra no ta algo bisto den un luna pa mas di 20 aña.

E cifranan consolida entre januari y october di 2017 ta registra mas di 20.800 asesinato y expertonan ta calcula cu e number di asesinato pa fin di aña lo por yega te na 30 mil.

E estadonan di Guerrero, Baja California, Mexico, Veracruz, Chihuahua, Sinaloa, Michoacan y Jalisco ta encabesa e lista cu e number mas grandi di asesinato.

Raportnan ta mustra un tendencia na aumento y un panorama desalentador, loke cu ta preocupa autoridadnan.





Technologia di Vanguardia

China ta blokia Skype pa incumplimento di ley

AUTORIDADNAN Chines a impone un medida caminda ta obligatorio pa retira e app Skype for di e App Store di tur dispositivo cu ta wordo uza den teritorio chines, segun un anuncio cu a keda hasi e siman aki pa e compania Apple.

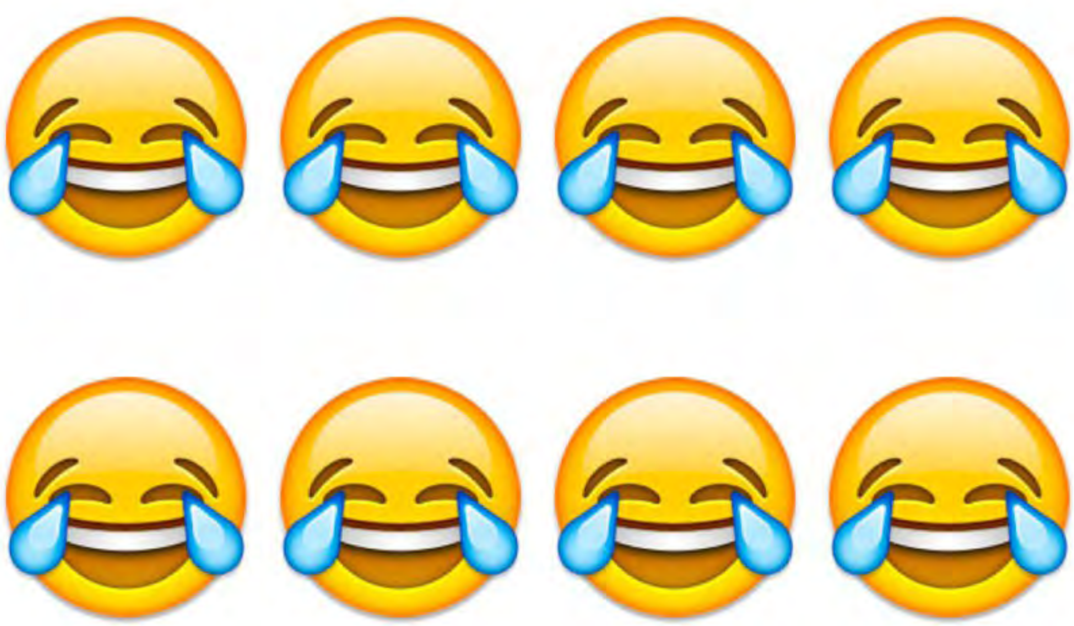
“E Ministerio di Seguridad Publico a comunica nan nos cu un serie di apps di VoIP (Voiceover Internet Protocol) no ta cumpli cu e ley local y cu den consecuencia a wordo retiradas for di e App Store na China,“ ta parti di e comunicado di Apple transmiti via mail.

“E app aki ta sigui disponibel riba tur otro mercado caminda nos ta hasi negoshi”, e compania a sigui bisa sin specifica e leynan Chines cu nan lo a viola.
Skype, cu tampoco ta disponibel den principal websites Chines cu ta ofrece e servicio di download apps pa Android, ta uni su mes na e lista largo di apps prohibi na China, cu e aña aki a reforsa su control di internet, obligando e companianan presente na China pa warda nan data na e pais aki mes.



Na october, durante e Congreso di e Partido Comunista cu a consolida e poder di e Presidente Chines Xi Jinping, e servicio di WhatsApp tambe a keda bastante afecta.
Tanto Skype como WhatsApp ta permiti comunicacionnan encrypted cu ta scapa e control di e Gobierno.
Na augustus caba Apple a retira for di su App Store Chines e apps di VPN, cu ta permiti acceso na websites cu tabata blokia pa autoridadnan.
“Nos lo tabata kier pa no retira e apps pero, mescos cu na otro paisnan, nos cumpli cu e leynan di e lugar unda nos ta hasi negoshi”, tabata palabranan di e Presidente di Apple, Tim Cook.

Cua ta e emoji mas uza na mundo?



APPLE a presenta su clasificacion di e 10 emoji mas popular den un informe publica cu e yegada di su version nobo di iOS. Eynan el a probecha pa presenta 70 emoticon nobo y a indica cu su usuarionan ta yora pero di alegria cu loke nan ta lesa tur dia den nan telefon y computer.

E emoticon mas uza tine un gran bentaha den tabel presenta p’e compania Apple, den comparacion cu su seguidor di mas cerca cu ta e emoji di curason.
Despues ta sigui e cara cu ta yorando, pero e biaha aki di tristesa, e cara namora di curason den e wowonan y na di cinco lugar e cara cu ta manda un sunchi di curason.

Technologia di Vanguardia

Pakiko e ta importante pa lesa e caracteristicanan di un celular?

CUMPRA bon, esey ta loke lo bo logra principalmente si bo ta atento na e caracteristicanan di e smart-phones ora cu bo bay cumpra uno.
Si no, posiblemente, tempo despues, lo bo ripara cu loke cu bo tin no ta loke bo a spera.
Dicidi di cumpra un telefon inteligente solamente paso e marca ta reconoci no ta un rason, of por lo menos no esun principal.

Cada usuario ta diferente y cada ken ta duna un uzo particular na su telefon.
Bo ta haya esnan cu solamente ta uza apps pa message y medionan social, te na esnan cu ta hasi cosnan mas compleho y ta conecta nan telefon cu sets di 'virtual reality', of esnan cu ta uza nan dispositivonan celular pa hasi diseño of edit un video of potret.

Tambe, lesa y compronde ta importante pasobra tin cosnan cu bo no por laganan gañabo cu nan, por ehempel:





cu e mihor camara ta esun cu tin un cantidad mas halto di pixels, esey ta falso, mescos cu si e pantaya ta mas grandi e lo tin mihor resolution.

Adam CaoWei, Director di Huawei Devices Colombia, ta reafirma e idea di cu cada persona ta duna su telefon un uzo particular, y pa es motibo, e ta indispensabel cu prome cu bo cumpra un 'smartphone' bo mester por ta sigur cua e ta, cu e finalidad di verifica cu e telefon celulara tin e specificacionnan basico cu lo satisface e necesidadnan primordial ey.

Den e caracteristicanan basico cu bo mester tene na cuenta, segun CaoWei ta conta, bo ta haya: e grandura di e pantaya, e duracion di e bateria, e calidad di e camaranan y e capacidad di e memoria. "Cuminsando na e capacidadnan aki, lo tin di establece cua ta e opcion corecto.
Di otro banda, ainda hopi persona ta cumpra nan telefon na un otro pais (algo cu e fabricantenan no ta recomenda) y nan a topa cu problemanan di blokeo, di manera cu e ta necesario cu e telefon cu bo cumpra por wordo uza na e pais cu bo ta biba".

Traha un lista cu e caracteristicanan cu bo telefon lo mester tin, y cu ta sumamente necesario pa bo, ta loke expertonan den tecnologia celular ta recomenda.
Lo mihor ta pa bo busca un 'smartphone' cu lo cumpli cu bo necesidadnan. Evalua e caracteristicanan pa verifica cu esakinan ta alinia cu bo expectativanan. Y den caso di duda, semper ta mihor pa busca conseho of informacion oficial riba e tipo di productonan aki.
Corda cu na e puntonan di benta oficial semper lo tin 'sales persons' cu training pa dunabo e detayenan cu bo mester, puntra y sigur nan lo duna bo e contestanan cu bo mester.

KOOYMAN

NO. 11 VALID FROM NOVEMBER 23 UNTIL DECEMBER 10, 2017

End of Year Deals

FRESH
CANADIAN PLANTATION
CHRISTMAS TREES

5-6 FT **99.99**

7-8 FT **129.99**

8-9 FT **149.99**

LOWEST PRICE ON THE ISLAND

SALE STARTS 30TH NOV
DAILY FROM 10AM TILL 7PM &
SUNDAYS FROM 10AM TILL 2PM

BUILDING MATERIALS · HARDWARE · HOME IMPROVEMENT



LANTERN 'LOIS'
- Iron & glass
- L 30 x W 30 x H 24 cm

49.99

or 2000 Fun Miles

190209

CACTUS POT
- Available in black & white
- 2 Sizes: Ø 12 x H 34 cm / Ø 15 x H 56 cm

Starting at

16.99

or 680 Fun Miles

212755

GIFT TIP







MAGNOLIA CREAM
- Available in 2 sizes: H 80 cm / H 105 cm
- Polyester

Starting at

34.99

or 1400 Fun Miles

187938



TEALIGHT HOLDER 'CASTELLO'
- Ø 6 x H 7.5 cm

8.99

or 360 Fun Miles

187969

CHAIR 'KARSTEN'
- L 56 x W 56 x H 77.5 cm

229.99

or 9200 Fun Miles

221465



Starting at

139.99

or 5600 Fun Miles

221447





CEMENT POT 'CLIFF'
- Available in several sizes

Starting at

12.99

or 520 Fun Miles

221430

BOTTLE 'KYARA'
- Thick recycled glass
- Ø 38 x H 46 cm

79.99

or 3200 Fun Miles

190303

TABLE 'NANNE'
- Marble with metal frame
- Available in 2 sizes: Ø 40 x H 50 cm / Ø 43 x H 55 cm

IT'S THE SEASON FOR STYLING

ASTILBE IN POT
- Available in white, purple & yellow flowers
- Ø 25 x H 46 cm

24.99

or 1000 Fun Miles
207857



SIDE TABLES
- Available in white & grey
- 3 sizes: Ø 32 x H 35 cm / Ø 39.5 x H 40 cm / Ø 48 x H 45 cm

Starting at
39.99

or 1600 Fun Miles
209765

PILLOW 'CALIDORA'
- Cotton
- L 45 x W 45 cm

29.99

or 1200 Fun Miles
221409



PILLOW FLOWER DESIGN
- Polyester
- Ø 40 cm

32.99

or 1320 Fun Miles
221425



BOWL 'MANHATTAN'
- Available in 3 sizes: Ø 14 x H 17 cm / Ø 19 x H 20.5 cm / Ø 23 x H 23 cm

Starting at
24.99

or 1000 Fun Miles
221446

SUCCULENT ON MOSS BALL
- Ø 8 cm

10.99

or 440 Fun Miles
220980



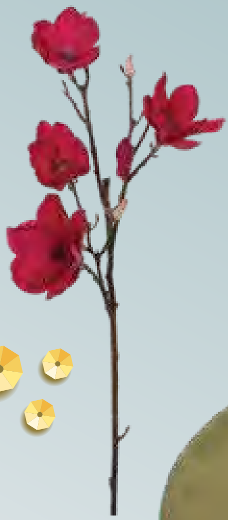
HANGING DECO BALL 'SIL'
- Make beautiful combinations with plants & deco stones
- Available in 2 sizes: Ø 23 cm / Ø 27 cm

Starting at
29.99

or 1200 Fun Miles
190318

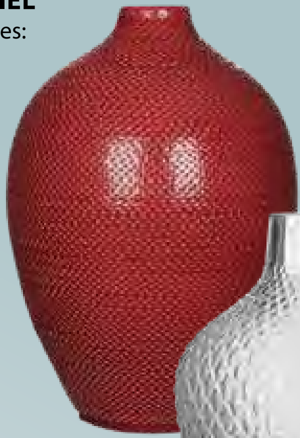
MAGNOLIA
- H 80 cm

34.99
or 1400 Fun Miles
220731



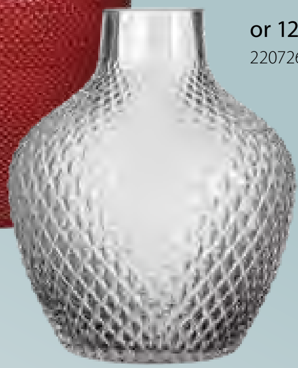
BOTTLE 'GABRIEL'
- Available in 3 sizes: Ø 26 x H 25 cm / Ø 26 x H 36 cm / Ø 32 x H 16 cm

Starting at
69.99
or 2800 Fun Miles
221263



VASE
- Transparant glass
- Available in 2 sizes: Ø 17 x H 20 cm / Ø 22 x H 25.5 cm

Starting at
29.99
or 1200 Fun Miles
220726



219.99
or 8800 Fun Miles
221466

CHAIR 'ANDREAS'
- Metal frame, wooden legs
- L 55.5 x W 62 x H 79 cm



ORCHID IN POT
- Ø 10 x H 35 cm

29.99
or 1200 Fun Miles
221256



ALSO AVAILABLE IN GREEN AND RED

PILLOW 'FLORA'
- L 45 x W 45 cm

32.99
or 1320 Fun Miles
207880

POT 'KARL'
- Available in several sizes: Ø 21.5 x H 13 cm / Ø 25 x H 16 cm / Ø 31.5 x H 19.5 cm / Ø 25.5 x H 22.5 cm / Ø 30 x H 27 cm

Starting at
32.99
or 1320 Fun Miles
181154



HURRICANE LIGHT 'INGER'
- Transparent glass
- Ø 14 x H 24 cm

19.99
or 800 Fun Miles
207885



POT 'PHILO'
- Available in 3 sizes: Ø 18.5 x H 17 cm / Ø 21.5 x H 19 cm / Ø 25.5 x H 22.5 cm

Starting at
39.99
or 1600 Fun Miles
212838



GIFT TIP

LANTERN 'CLAIRE'
- Metal with gold finish
- Available 2 sizes: Ø 9.5 x H 11.5 cm / Ø 16 x H 21 cm

Starting at
14.99
or 600 Fun Miles
221321

LANTERN 'RUTH'
- L 19 x W 19 x H 39 cm
- Metal

59.99
or 2400 Fun Miles
202092

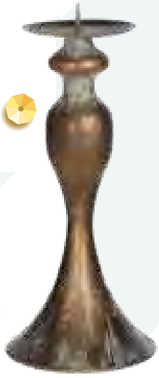


FIND ALL YOU NEED FOR YOUR HAPPY PLACE



CANDLE HOLDER
- Metal with gold finish
- Available 3 sizes: Ø 13 x H 27.5 cm / Ø 17.5 x H 40.5 cm / Ø 15.5 x H 40.5 cm

Starting at
39.99
or 1600 Fun Miles
221250



TRAY CALDO COPPER
- Available in 3 sizes: Ø 27 x H 6 cm / Ø 30 x H 6 cm / Ø 33 x H 6 cm

Starting at
8.99
or 360 FM
208052



PLANTER
- Iron
- Available in 2 sizes: Ø 29 x H 50 cm / Ø 34.5 x H 65 cm

Starting at
89.99
or 3600 Fun Miles
221223



WOODEN HORSE SCULPTURE
- White wash finish
- L 30 x W 9 x H 52 cm

89.99
or 3600 Fun Miles
207876



KANGAROO PAW
- H 68 cm

18.99
or 207881



MAPLE JAMAICA IN POT RED
- Ø 80 x H 150 cm

299.99
or 12000 Fun Miles
221328



WOODEN COFFEE TABLE BOWL
- Available in 2 sizes: 60 x 60 x 32 cm / 40 x 40 x 30 cm

Starting at
269.99
or 10800 Fun Miles
220922

CERAMIC CACTUS
- Available in 2 designs
- H 24 cm

24.99 each
or 1000 Fun Miles
220926







HANGING CHAIR
- Inculdes wooden slats
- W 100 x H 128 cm

74.99
or 3000 Fun Miles
220920

TABLE
- Ø 34 x H 44 cm
- Metal frame with wooden shelves

84.99
or 3400 Fun Miles
209888

PLANT POT RACK
- Iron
- L 30 X H 128 cm

69.99
or 2800 Fun Miles
220935

PILLOW WITH EYELET
- Cotton
- L 45 x W 45 cm

39.99
or 1600 Fun Miles
220944



TEALIGHT HOLDER 'HILDE'
- Metal with gold rustic finish
- Ø 11 x H 10 cm

29.99
or 1200 Fun Miles
212580



PILLOW 'SAVANNA'
- L 45 x W 45 cm

34.99
or 1400 Fun Miles
221097



HANGING PLATEAU
- Set includes 2 wooden plateaus
- Ø 50 & Ø 75 cm
- Pine wood with rope

149.99

or 6000 Fun Miles

220938



TERRACOTTA PLANT POT
- 2 piece set: Ø 8.5 x H 7 cm / Ø 11 x H 11 cm
- Available in brown, grey & black

14.99

or 600 Fun Miles

220957

CREATE A ONE OF A KIND LIVING SPACE



TABLE 'REINA'
- Aluminum with bronze finish
- Ø 38 x H 52 cm

189.99

or 7600 Fun Miles

221590



FERN LEAF
- Plastic
- H 30 cm

12.99

or 520 Fun Miles

220707



SEAGRASS BASKET
- Available in 2 designs
- Ø 36 cm

39.99

or 1600 Fun Miles

220958



ALOE VERA
- High quality 'real look' artificial plant
- Includes pot
- Ø 12 x H 16 cm

19.99

or 800 Fun Miles

209624

GIFT TIP



RUG 'MORRIS'
- Leather
- L 120 x W 170 cm

112.99

or 4520 Fun Miles

221561

STOOL 'VENEZIA'
- Iron
- Ø 37.5 x H 39.5 cm

89.99

or 3600 Fun Miles
187897



CHAIR 'HYLKE'
- Hard plastic & metal
- L 48 x W 52 x H 85.5 cm
- Available in grey and white

149.99

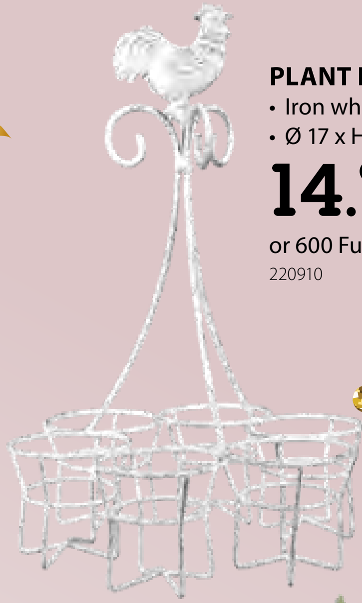
or 6000 Fun Miles
221464



PLANT HOLDER
- Iron white wash
- Ø 17 x H 25 cm

14.99

or 600 Fun Miles
220910





GIFT TIP

PICTURE FRAME 'JACKIE'
- Wood
- W 18 x H 23 cm

19.99

or 800 Fun Miles
213182



ASTILBE IN POT
- Available in white, purple & yellow flowers
- Ø 25 x H 46 cm

26.99

or 1080 Fun Miles
207858

Starting at **29.99**

or 1200 FM
221523

METAL LANTERN 'SKY'
- Available in 2 sizes:
  L 15 x W 9 x 22.5 cm /
  L 29 x W 16 x 45 cm





BOTTLE 'DIEGO'
- Glass
- Ø 27 x H 40 cm

59.99

or 2400 Fun Miles
221120



CAKE PLATE 'DINY'
- Glass
- Ø 23 x H 25 cm

54.99

or 2700 Fun Miles
221178



WALLDECO 'ZENA'
- Cotton
- W 30 x H 50 cm

39.99

or 1600 Fun Miles

221139

VASE 'SIENNA'
- 3 designs
- Available in grey, marsala & green

4.99

or 200 Fun Miles

207862



DECO TABLE SET
- 3 piece set
- Sizes: Ø 47 x H 30 cm / Ø 54 x H 45 cm / Ø 60 x H 54 cm
- Glass, wicker & Iron

399.99

or 16000 Fun Miles

220954

COZY & TRENDY MATERIALS TO EMBRACE THIS FESTIVE SEASON



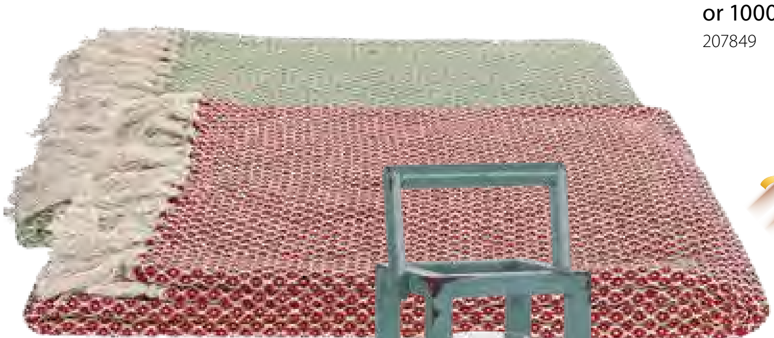


PILLOW 'VICKY'
- Available in green & marsala
- Cotton
- L 40 x W 40 cm

24.99

or 1000 Fun Miles

207849







PLAID
- Available in green & marsala
- Cotton
- L 130 x W 170 cm

39.99

or 1600 Fun Miles

207851

LANTERN
- Available in green & white wash
- Available in 2 sizes: L 16 x W 16 x H 31 cm / L 20 x W 20 x H 44 cm

Starting at

29.99

or 1200 Fun Miles

207869

WATERING CAN
- 5 L
- Metal

39.99

or 1600 Fun Miles

220963



20% DISCOUNT

JOHN LOUIS HOME



DOORS & DRAWERS SOLD SEPERATELY

CLOSET IN A BOX MAHOGANY

- 100% solid wood
- Kit includes shelves, wardrobe bar, tower, angle brackets

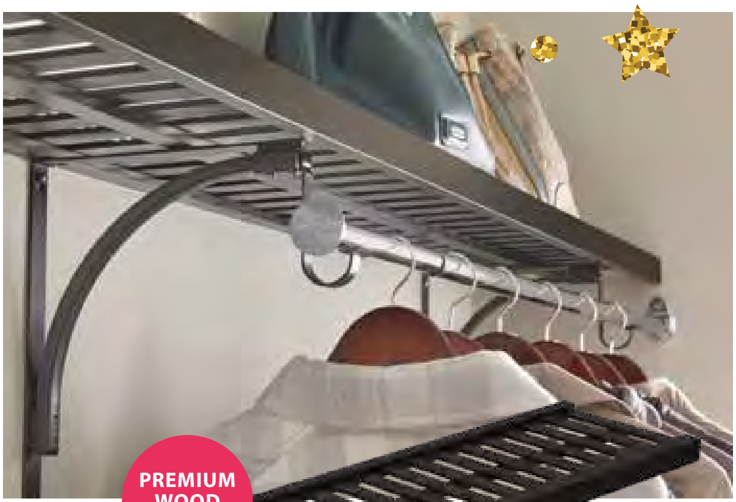
~~1199.99~~

959.99

or 38400 Fun Miles

JLH-526

TRANSFORM A STORAGE SPACE INTO A DESIGNER SOLUTION





PREMIUM WOOD SHELVING

CLOSETMAID®

Starting at

129.99

or 5200 Fun Miles

136800 / 136900

VENTILATED WOOD SHELF KIT

- 100% wood shelving in a white or espresso finish
- Includes shelf, brackets, installation template & hardware
- 2 Sizes available L 122 x W 40.6 cm / L 183 x W 30.5 cm
- **Adjustable hang rod sold separately**

CUSTOMIZE BY ADDING HANG RODS, SUPPORT HOOKS AND POLE CUPS



ADJUSTABLE HANG ROD

- L 101.6 - 182.8 cm
- Chrome

44.99

or 1800 Fun Miles

141000



METAL HANG ROD SUPPORT

- Satin nickel or bronze

12.99

or 520 Fun Miles

140800 / 140900



CHROME POLE CUP

12.99

or 520 Fun Miles

141300



379.99

322.99

or 12920 Fun Miles

486900

STARTER CLOSET TOWER KIT (63.5 CM)

- Available in white & natural gray
- Fits closets 214 cm to 305 cm wide/ H 208 cm
- Includes tower W 63.5 cm, 5 shelves plus 3 rods
- Hardware included

CLOSETMAID

15% DISCOUNT

ON COMPLETE 'SUITE SYMPHONY' ASSORTMENT



CLOSETMAID

MODERN DRAWER, DOORS & SHOE SHELF



Starting at

119.99

or 4800 Fun Miles

6888500

CLOSETMAID

AVAILABLE IN WHITE, NATURAL GREY AND ESPRESSO

LAMINATED WOOD

EASY ASSEMBLY & INSTALLATION







6-CUBE ORGANIZER

- L 61 x W 29.7 x H 91 cm

119.99

or 4800 Fun Miles

1416600

3-CUBE ORGANIZER

- L 29.5 x W 31 x H 91 cm

79.99

or 3200 Fun Miles

1416500

9-CUBE ORGANIZER

- L 97 x W 29.7 X H 97 cm

139.99

or 5600 Fun Miles

1416700

MUST-HAVE ITEMS FOR A BOHO CHIC INTERIOR



DREAM CATCHER 'SMALL'
- Cotton & beads
- Available in 2 designs
- Ø 10 x H 32 cm

12.99
or 520 Fun Miles
220973



GIFT TIP



GUIRLANDE LED LIGHT JAR
- Warm white Led light
- H 70 cm

34.99
or 1400 Fun Miles
220977



GLASS BELL HELLA CACTUS
- Available in red & yellow flowers
- Ø 13 x H 26 cm

39.99 each
or 1600 Fun Miles
207856

DREAM CATCHER 'MEDIUM'
- Cotton & beads
- Ø 23 x H 65 cm

24.99
or 1000 Fun Miles
220972



GUIRLANDE
- Feather & beads
- H 130 cm

14.99
or 600 Fun Miles
220975



SEAGRASS BAG
- Available in 2 designs
- L 48 x W 18 x H 30 cm

69.99
or 2800 Fun Miles
220971



BASKET WITH POMPOM
- 2 piece set
- Set consists of basket sizes : Ø 28 x H 30 cm / Ø 34 x H 30 cm

79.99
or 3200 Fun Miles
220970



HANGING LAMP COPPER
- 1 Light (bulb not included)
- Color copper
- E27

109.99

or 4400 Fun Miles

560530491

HANGING LAMP
- 1 light
- E27

~~39.99~~

29.99

or 1200 Fun Miles

350510291

25% DISCOUNT

GIFT TIP





HANGING PENDANT
- Red copper
- 1 light (bulb not included)
- E27

129.99

or 5200 Fun Miles

410408381



PENDANT
- Pendant 4 lights
- Bulb fitting G4 (bulb not included)
- Steel finish

~~299.99~~

249.99

or 10000 Fun Miles

1560508341

HANGING LAMP
- 1 light
- Glass
- E27

109.99

or 4400 Fun Miles

560540821

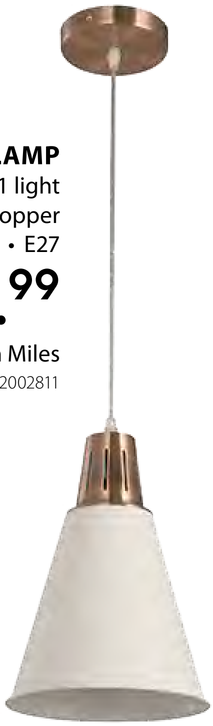


HANGING LAMP
- 1 light
- Color white/copper
- E27

74.99

or 3000 Fun Miles

562002811





HANGING LAMP COPPER
- 1 Light (bulb not included)
- Color copper
- E27

149.99

or 6000 Fun Miles

350539991



HANGING LAMP
- 1 light
- E27

26.99

or 1080 Fun Miles

350540491



Benjamin Moore Paints

9.99

or 400 Fun Miles

67999270

BENJAMIN MOORE COLOR SAMPLES
- Pt
- Color sample to test all 3500 Benjamin Moore color
- See how your color will look like on your wall



BENJAMIN MOORE REGAL W096/W103/W105 EXTERIOR PAINT
- Qrt
- Premium fortified coating
- Outstanding hiding
- Superior durability
- Resists fading and peeling
- Wood & masonry
- Flat, gloss, low lustre

~~44.99~~

35.99

or 1440 Fun Miles

67998311



BENJAMIN MOORE P22 SUPER SPEC OIL PAINT GLOSS
- Qrt
- In-/exterior
- Superior gloss retention which lengthens the coating life
- Wood & metal
- Mildew resistant

39.99

or 1600 Fun Miles

2208040



BENJAMIN MOORE ULTRA SPEC® 500 INTERIOR WALL PAINT
- 1 gl
- Interior
- Cross-linking technology for extra durability and washability
- Zero VOC/Low odor

~~64.99~~

55.24 all colors

or 2210 Fun Miles

23100100

BENJAMIN MOORE 447/448 ULTRA SPEC EXTERIOR WALL PAINT
- 1 gl
- Professional-quality
- Exceptional durability & hiding
- Resists color fading, blistering, mildew
- Flat & satin

~~69.99~~

59.49 all colors

or 2380 Fun Miles

23100116



BASIC WALL PRIMER - WHITE

- 1 gl
- Primer for a contractor price
- Quick drying
- In & exterior
- Flat

~~32.99~~

26.39

or 1056 Fun Miles

88300100

KOOYMAN WHITEX INTERIOR WALL PAINT - WHITE

- 1 gl
- Very good hiding power
- Super white
- Spatter resistant
- Quick drying

~~35.99~~

28.79

or 1152 Fun Miles

70011100

KOOYMAN COLORTEX EXTERIOR WALL PAINT

- 1 gl
- Exterior
- Very good hiding and coverage
- Weather resistant
- Good color retention

~~55.99~~

44.79

or 1792 Fun Miles

71011100

KOOYMAN WOOD & METAL OIL PAINT

- 1 gl
- Wood & metal
- Weather resistant; UV protection
- Good hiding power
- UV protection
- Flat, semi- & high gloss

~~79.99~~

67.99

or 2720 Fun Miles

82066100

15% DISCOUNT ON ALL WAGNER PAINT SPRAYERS AND HEATGUNS



WAGNER OPTIMUS 4.8 GPH PROJECT SPRAYER

- Airless sprayer: high pressure for spraying coatings at higher speeds
- 2 times faster than a brush
- Ideal for stains and sealers
- Gallons per hour: 4.8

~~199.99~~

169.99

or 6800 Fun Miles

3370103

WAGNER®

MEGA BUY!

OVER 30% DISCOUNT



WERNER® STEP LADDER FIBERGLASS - 6 FT

- 225 pound duty rating
- Fiberglass is more durable than aluminum
- Slip resistant rubber steps
- HolsterTop with a paint and tool holder
- Design provides protection against damage

~~179.99~~

139.99

or 5600 Fun Miles

6292494

WERNER® STEP LADDER ALUMINUM - 4 FT

- 225 pound working load
- Light-duty household type 2
- Slip resistant molded feet
- Green molded tool top

~~149.99~~

99.99

or 4000 Fun Miles

6962252

HOUSEHOLD LADDER 2

- 200 lb(s) working load
- Easy folding
- Non-slip surface
- Sturdy stainless steel frame

~~69.99~~

49.99

or 2000 Fun Miles

1822634







RUST-OLEUM BRANDS

~~34.99~~

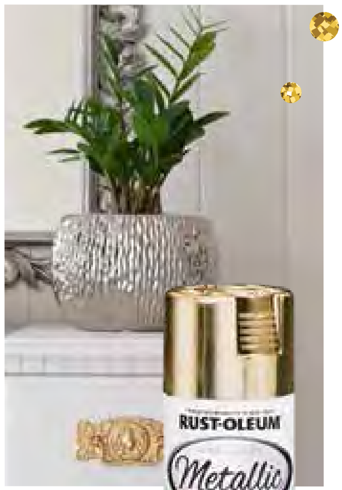
29.74

or 1190 Fun Miles

5262142

RUSTOLEUM CHALKED PAINT

- Qrt
- Dries to a velvety smooth ultra matte finish
- Can be distressed to achieve a vintage look
- Can be used on wood, metal, ceramic, glass, canvas





14.99

or 600 FM

6746515

RUST-OLEUM METALLIC SPRAY PAINT

- Rich, shiny finish for decorating
- Made with real metal flakes
- Copper, gold & silver

RUST-OLEUM BRANDS





19.99

or 800 FM

6273593

RUST-OLEUM GLITTER PAINT SPRAY

- Sparkling finish
- Interior
- Wood, metal, glass, paper, plastic
- Gold, silver, red, clear





BENJAMIN MOORE 621 MOLTEN METALLICS

- Qrt
- Produces a metallic hammered effect
- Gloss oil finish
- In-/exterior
- Fences, Furniture, trim and walls
- Available in gold, copper, bronze, silver

49.99

or 2000 Fun Miles

67632335

BENJAMIN MOORE 620 METALLIC GLAZE

- Qrt
- Dries to a glimmering translucent metallic lustre
- Ceiling, wall, trim
- White, gold, silver, bronze, copper

~~99.99~~

79.99

or 3200 Fun Miles

67970084

BENJAMIN MOORE 311 LATEX GLITTER EFFECT

- Qrt
- Transparant sparkling topcoat for previously painted interior walls
- Can be used over existing paint layer

~~39.99~~

29.99

or 1200 Fun Miles

31100004

BRING HOME THE FUN WITH PLAYSTAR PLAYSET

AVAILABLE FOR SPECIAL ORDER! **CHOOSE BETWEEN 15 OPTIONS OF BUILD IT YOURSELF PLAYSETS**. OUR CUSTOMER SERVICE WILL HELP YOU!

PLAYSTAR®





CANOPY ANGLED LEG WHITE
- Legs are angled providing more space below the tent
- L 244 x W 244 cm

~~149.99~~
129.99
or 5200 Fun Miles
0011213



PARTY TENT FOOT
- 4 piece set
- Fill with water or sand
- Ø 24 x H 25 cm

29.99
or 1200 FM
196080

DO NOT FORGET

MEGA BUY!



BAMBOO TORCH
- H 4ft
- Outdoor use only

2.99
or 120 FM
9164880

20% DISCOUNT



~~179.99~~
149.99
or 6000 Fun Miles
2569242

IGLOO MAXCOLD ICE CHEST
- Keep your party essentials cool
- Convenient wheels with pull handle
- Capacity: 70qt
- Recessed drain plug
- Holds 2-liter bottle upright

15% DISCOUNT



1



2

15% DISCOUNT



3

① **DANTE CHAIRS** Durable, robust, easy maintenance, UV and weather resistant, Available in white, graphite, and cappuccino, 39.99, **33.99**, 1360 Fun Miles, 166691 ② **FOLDING CHAIR** Includes carry bag & cup holder, Available in red and blue, **39.99**, 1600 Fun Miles, 0055426 ③ **ADIRONDACK CHAIRS** Holds up to 120 kg, UV protected, Stackable and easy maintenance, Available in blue, green, merlot and white, 54.99, **46.99**, 1880 Fun Miles, 697475



25CC GAS TRIMMER
- Curved shaft
- Spring assist starting system
- Standard choke carburetor

~~229.99~~
199.99
or 8000 Fun Miles
5524855

WEED EATER

POULAN PRO PR25SD GASTRIMMER
- 25 Cc 2 cycle engine
- 17" cutting width
- Dual-exit fixed-line trimmer head with straight shaft

~~399.99~~
349.99
or 14000 Fun Miles
9225244

Poulan PRO



24.5CC 4-STROKE PETROL BRUSHCUTTER
- MM4 4-Stroke Petrol Engine
- 400mm Cutting Diameter
- Ergonomic Bike Handle
- Low Noise Levels & Emissions
- Weighs 5.7 kg

~~799.00~~
649.99
or 26000 Fun Miles
EBH252U

~~189.99~~
149.99
or 6000 Fun Miles
106839

MEGA BUY!



PROFESSIONAL GRADE WHEELBARROW
- 80 L
- Round nose model
- Seamless galvanized bucket
- frame made out of a single high quality steel pipe
- Made in Europe according to highest quality standarts

~~129.99~~
99.99
or 4000 Fun Miles
8381824

BLACK & DECKER



OVER 20% DISCOUNT

ELECTRIC BLOWER/SWEEPER
- 120v
- 2 Speed blower; 130-160 Mph
- Powerful 7.5 Amp motor produces 160 Cfm
- Two piece blow tube attaches easily and secures with a spring loaded clip
- Weighs only 6.0 Lbs

~~299.99~~
229.99
or 9200 Fun Miles
9564030



BLACK & DECKER

ELECTRIC HIGH PERFORMANCE VACUUM/BLOWER
- 12 amp high performance blower/vacuum/mulcher keeps the yard neat and tidy. Ideal for clearing driveways, sidewalks, decks, garages and yard. With up to 250 mph of blowing power
- Tool-free changing between vacuum and blower in seconds
- Built-in cord retainer keeps the extension in place and plugged in for uninterrupted use



~~2669.99~~
1999.99
or 80000 Fun Miles
ARNEKIT

KITCHEN2GO 'ARNE' CABINETPACK

- Modern high gloss doors in creamy chocolate color with door handles
- High quality European cabinets on adjustable legs, including handy drawer cabinet and tall cabinet for plenty of storage!
- Set of 6 cabinets with total length of 2.70 m
- Complete your kitchen with a countertop for just AWG 329 extra!

EUROPEAN DESIGN & QUALITY | KITCHEN DESIGN | FREE ESTIMATE | WARRANTY 5 YEARS



~~29.99~~
24.99
or 1000 Fun Miles

3-TIER EXTENABLE KITCHEN ORGANIZER

- W 37 x H 8.5 x D 8.5-23 cm

WENKO



ANITSLIP MAP GREY

- Roll of 150 x 50 cm
- Cut to custom-fit your drawer or shelf

~~12.99~~
9.99
or 400 Fun Miles
194816



TRASH BAG HOLDER

- Metal with chrome finish

~~17.99~~
12.99
or 520 Fun Miles
171616



OVER CABINET WASTE BUCKET

- Washable
- Includes spatula

~~24.99~~
19.99
or 800 Fun Miles
171624



EASY SQUUZ-E SOAP DISPENSER

- Ø 6 x 14 cm

~~22.99~~
19.99
or 800 Fun Miles
221080



OVER THE DOOR FLEXI STORAGE RACK

- For hanging into drawers and cupboard doors, inside or out
- Height-adjustable upper basket
- With two hooks for cloths and a hanging option for brush

34.99
or 1400 Fun Miles
221078



24.99
or 1000 Fun Miles
221079

GIFT TIP

UTENSILO UTENSIL & TABLET/BOOK HOLDER

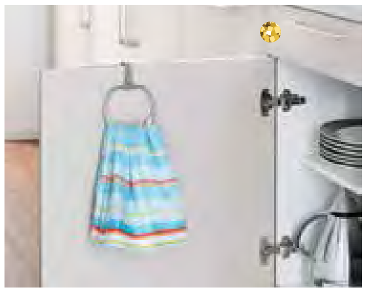
- Ceramic

WENKO



SILICONE BOTTLE BRUSH - EXTRA LONG

10.99
or 440 Fun Miles
221081



OVER THE CABINET DOOR TOWEL RING

- Chrome

9.99
or 400 Fun Miles
203584

MEGA BUY!

OVER 35% DISCOUNT

SHOWERSET 'VALENCIA' ECO

- 3 Spray settings
- Set includes gliding rod, shower hose and eco showerhead
- Saves up to 40% water - with advanced NEOPERL technology

~~129.99~~

79.99

or 3200 Fun Miles

185862



SAVES UP TO 40% WATER

SHOWER CADDY 'FLEX'

- Available in white and grey
- Made of rubber and plastic
- Holds up to 3.5 kg: 2 extra wide shelves
- 4 hooks for mounting: can be mounted over the shower head or on the shower rail

~~39.99~~

34.99

or 1400 Fun Miles

23460660



umbra



1 + 2 + 3 + 4 =

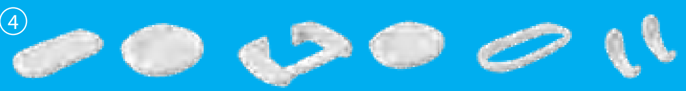
~~549.99~~

499.99

or 20000 Fun Miles

278451001





COMPLETE BATH IN BOX ACUAPRO

- Set contains - all in 1 box: Toilet bowl, tank & seat. Modern lavatory with faucet. Bathroom accessories

corona

OVER 30% DISCOUNT



LAVATORY TOP 'DOPPIO'

- 100 cm
- White ceramic top - double sink
- Great alone or as a top to a DIY cabinet

~~299.99~~

199.99

or 8000 Fun Miles

186090

corona



LAVATORY 'GANAMAX' WITH SEMI-PEDESTAL

- White
- 50cm
- Semi-pedestal included
- Faucet sold seperately

129.99

or 5200 Fun Miles

54529100

25% DISCOUNT



DISPENSER CURVE SATIN SILVER

~~59.99~~

49.99

or 2000 Fun Miles

76354

BETTER LIVING

~~399.99~~

299.99

or 12000 Fun Miles

52041100



TOILET SET 'QUADRATO'

- White
- Softclose seat
- Dual flush (4.5 and 6 l) to save water

corona



LAMINATE FLOORING: DIY-FRIENDLY, DURABLE AND VERSATILE

BASEBOARDS ALSO AVAILABALE

Starting at

11.99

or 480 Fun Miles

CLICK LAMINATE 7 MM WHITE WASHED 2.40 M

- 7 mm thick
- 2.40 m² per pack
- Color white washed

79.99

69.99 p/pack

or 2800 Fun Miles

177805

CLICK LAMINATE 7 MM VIGGO 2.40 M

- 7 mm thick
- 2.40 m² per pack
- Color light brown

84.99

74.99 p/pack

or 3000 Fun Miles

208818



CLICK LAMINATE 7 MM ELIN 2.40 M

- 7 mm thick
- 2.40 m² per pack
- Color light brown

84.99

74.99 p/pack

or 3000 Fun Miles

208819



CLICK LAMINATE 7 MM NINA 2.40 M

- 7 mm thick
- 2.40 m² per pack
- Color Nina

84.99

74.99 p/pack

or 3000 Fun Miles

201154



TILES







① FLOOR/WALL TILE - MATT BROWN

- Porcelain
- Size 20 x 90 cm

59.99

49.99 p/m²

or 334 Fun Miles

187715

② FLOOR/WALL TILE - POLISHED BROWN

- Porcelain
- Size 20 x 90 cm

34.99

29.99 p/m²

or 334 Fun Miles

187717

③ FLOOR/WALL TILE - WOOD LOOK

- Porcelain
- Size 20 x 90 cm

34.99

24.99 p/m²

or 334 Fun Miles

199663

④ FLOOR/WALL TILE - WOOD LOOK

- Porcelain
- Size 20 x 90 cm

34.99

24.99 p/m²

or 334 Fun Miles

215346







PGT WinGuard ENGINEERED TO PERFORM

PGT WINGUARD ALUMINUM WINDOWS AND DOORS:

- Feature heavy-duty, extruded aluminum frames along with corrosion-resistant hardware fasteners with stainless-steel options
- Are manufactured with laminated glass to ensure protection and are topped off with a powder-coat paint finish
- Promise Effortless Hurricane Protection® Help deter intruders and is backed by one of the industry's best warranties
- Significantly reduce outdoor noise and filter out 99% of damaging UV rays
- Offer ENERGY STAR® qualified configurations
- Are customizable with frame colors, hardware finishes, glass tints, grid styles and patterns

HEAVY DUTY DOOR SOLID ALUMINUM

- 36 x 80 inch
- Threshold included

1049.99

949.99

or 38000 Fun Miles

33401075





HEAVY DUTY DOOR FULL GLASS

- 71 3/4 x 79 3/4 inch
- Grey glass
- Threshold included

1749.99

1699.99

or 68000 Fun Miles

3360120GREY

HORIZONTAL ROLLING WINDOW FULL GLASS

- Grey glass
- Screen included

Starting at

259.99

239.99

or 9600 Fun Miles

3380100GREY



Size	Regular	Sale	Fun Miles
25 1/2 x 25 inch	259.99	**239.99**	or 9600 Fun Miles
36 x 37 3/8 inch	309.99	**279.99**	or 11200 Fun Miles
36 x 49 5/8 inch	379.99	**349.99**	or 14000 Fun Miles
47 x 35 inch	339.99	**309.99**	or 12400 Fun Miles
47 x 47 inch	399.99	**359.99**	or 14400 Fun Miles
52 1/8 x 37 3/8 inch	359.99	**329.99**	or 13200 Fun Miles
52 1/8 x 49 5/8 inch	409.99	**369.99**	or 14800 Fun Miles

SINGLE HUNG

- Full glass
- Grey tinted

Starting at

179.99

169.99

or 6800 Fun Miles

3344300GREY



Size	Regular	Sale	Fun Miles
18 1/8 x 25 inch	179.99	**169.99**	or 6800 Fun Miles
25 1/2 x 25 inch	209.99	**189.99**	or 7600 Fun Miles
31 x 37 3/8 inch	239.99	**219.99**	or 8800 Fun Miles
36 x 37 3/8 inch	259.99	**239.99**	or 9600 Fun Miles
36 x 49 5/8 inch	279.99	**259.99**	or 10400 Fun Miles
47 x 37 3/8 inch	309.99	**279.99**	or 11200 Fun Miles
52 1/8 x 37 3/8 inch	329.99	**299.99**	or 12000 Fun Miles

NEW AT KOOYMAN

INTRO-DUCTION PRICES

FULL GLASS CASEMENT WINDOW

- Outward swing window
- Tinted tempered glass
- Hidden hinges for extra security
- 50 x 125 cm

269.99
or 10800 Fun Miles
32050125GREY

THESE DOORS & WINDOWS ARE CE CERTIFIED



Size	Price	Intro price	Fun Miles
50 x 50	169.99	**159.99**	or 6400 Fun Miles
50 x 65	199.99	**179.99**	or 7200 Fun Miles
60 x 65	249.99	**229.99**	or 9200 Fun Miles
90 x 65	299.99	**269.99**	or 10800 Fun Miles
120 x 65	399.99	**359.99**	or 14400 Fun Miles
150 x 65	499.99	**449.99**	or 18000 Fun Miles
50 x 95	249.99	**229.99**	or 9200 Fun Miles
60 x 95	299.99	**269.99**	or 10800 Fun Miles
90 x 95	399.99	**359.99**	or 14400 Fun Miles
120 x 95	499.99	**449.99**	or 18000 Fun Miles
150 x 95	599.99	**539.99**	or 21600 Fun Miles
50 x 125	299.99	**269.99**	or 10800 Fun Miles
60 x 125	349.99	**319.99**	or 12800 Fun Miles
90 x 125	499.99	**449.99**	or 18000 Fun Miles
120 x 125	599.99	**539.99**	or 21600 Fun Miles
150 x 125	699.99	**629.99**	or 25200 Fun Miles

Size	Price	Intro price	Fun Miles
50 x 95	329.99	**299.99**	or 12000 Fun Miles
60 x 95	379.99	**349.99**	or 14000 Fun Miles
90 x 95	479.99	**439.99**	or 17600 Fun Miles
120 x 95	579.99	**529.99**	or 21200 Fun Miles
150 x 95	679.99	**619.99**	or 24800 Fun Miles
50 x 125	399.99	**359.99**	or 14400 Fun Miles
60 x 125	449.99	**409.99**	or 16400 Fun Miles
90 x 125	599.99	**539.99**	or 21600 Fun Miles
120 x 125	699.99	**629.99**	or 25200 Fun Miles
150 x 125	799.99	**699.99**	or 28000 Fun Miles



699.99
or 28000 Fun Miles
340150125ALU

THESE DOORS & WINDOWS ARE CE CERTIFIED

GLASS CASEMENT WINDOW WITH ALUMINUM SHUTTERS

- Adjustable aluminum shutters allow air circulation when window is closed
- Tinted tempered glass
- 150 x 125 cm



GLASS DOOR WITH ALUMINUM SHUTTERS

- Adjustable aluminum shutters allow air circulation
- Security lock included

Starting at
849.99
769.99
or 30800 Fun Miles
330995216P3

THESE DOORS & WINDOWS ARE CE CERTIFIED

995 x 216	102 x 216
849.99 **769.99**	869.99 **799.99**
or 30800 FM	or 32000 FM



THESE DOORS & WINDOWS ARE CE CERTIFIED

HEAVY DUTY DOOR FULL ALUMINUM LOUVRES

- Full aluminum louvres for excellent air flow
- Security lock included

1499.99
1299.99
or 52000 Fun Miles
330194216P6


THURSDAY
NOVEMBER 23TH | 7PM-10PM
Pre CHRISTMAS
SHOPPING NIGHT
50% DISCOUNTS ON SELECTED ITEMS
FREE HAIR SALON, KIDS CORNER, GAMES,
FANTASTIC RAFFLE PRIZES
FOOD, MUSIC AND MUCH MORE!
SHOPPING NIGHT SPECIALS ALSO VALID ON
FRIDAY NOVEMBER 24TH


LET'S CELEBRATE THIS HOLIDAY SEASON
AND SPARKLE TOGETHER INTO 2018.
CAMPAIGN ENDS ON DECEMBER 20TH, 2017.
WHAT DO YOU NEED TO DO
❶ MAKE A PURCHASE OF AWG 75.- OR MORE ❷ FILL IN YOUR DETAILS ON THE RAFFLE TICKET. ❸ TEAR THE PART WITH THE RAFFLE NUMBER AND KEEP IT SAFE! ❹ DEPOSIT THE ORIGINAL PART WITH YOUR DETAILS AT ONE OF THE RAFFLE BOXES IN OUR STORES.
Shop for AWG 75,* or more and enter our raffle to win these spectacular prizes!
1
TRIP TO ORLANDO!
2
3
50.000
fun miles
*with a maximum of 100 tickets per purchase worth AWG 7500,-, incl. BBO. Check out the terms and conditions on www.kooymanbv.com

Happy to help!

SERVICES AT KOOYMAN

KIDS CORNER Our kids corner will keep your kids entertained while you enjoy shopping in Kooyman Megastore where you'll find all your hardware needs and more.

PAINT MIXING What color can we mix for you today? Every imaginable color is possible. We can mix over 20.000 different colors in the finish and the brand you choose.

CUTTING SERVICE Board, lumber or steel doesn't fit in your car? No problem we can cut them to fit & transport ready. Just ask our drive thru personnel.

KOOYMAN CAFÉ Need a break from shopping? Visit our Kooyman Café for refreshments. Don't miss our weekly specials and signature snacks listed on kooymanbv.com and our facebook page.

COLOR SCANNING Match that fabulous color of your curtains. Bring a color sample of any color or material and let our experts scan it and find the matching paint color for you.

FREE ESTIMATES Good budgeting is the first step in every project. Request your material estimate completely free of charge and start off your project on the right foot. Just ask our service desk personnel.

30 DAYS RETURN Oops, bought the wrong tile or drill? No problem, at Kooyman you can always return purchased items within 30 days and get cash back! Ask for the conditions at our Service Desk.

DELIVERY SERVICE Bought too much or is it too big to fit in your car? No problem, we can deliver the materials and products for you. Just ask our drive thru or service desk personnel.

PAYMENT SERVICES Use your preferred payment method. Cash, check, credit- or debit cards are all accepted. Payment made easy.

GIFT CARD Looking for a great gift for family & friends? Surprise them with a Kooyman gift card in the amount of your choice.

DEMOS & WORKSHOPS Check our website, circular and facebook for our demo & workshop schedule. we always have handy themes so you can tackle your next DIY project with confidence.

COLOR & INTERIOR ADVICE Kooyman offers monthly free color and design advice from a professional interior designer. Please visit our service desk at the Megastore for more information.

REDEEM FUN MILES You don't always need money to buy your products at Kooyman. Redeem your Fun Miles to purchase products in our store. Pay the full amount or a part of your purchase with Fun Miles.

HOW-TO-MANUAL Want to tackle a DIY project? Check out our HOW-TO-MANUALS. We offer step-by-step guides with valuable tips, checklists and must-haves.

ONE YEAR WARRANTY Every power tool you buy at Kooyman comes with a full one year warranty. In the event that something is wrong with the power tool, we will repair it for free or replace it with a new one!

2 X FUN MILES AND MEGA MILES At least 2x Fun Miles on all your Kooyman purchases! The multiplier starts at 2 times and can go up to even 5 times the original quantity of Fun Miles! Fun Miles; fun within your reach.

KITCHEN DESIGN Standard or a gourmet kitchen? Design your custom kitchen with the help of one of our kitchen experts. Create your own dream kitchen.

REPAIR & MAINTENANCE Need repair or maintenance on your (power) tools? No worries. Bring your powertool or garden machine to one of our technicians available at our inhouse Repair & Maintenance Desk.

KEY CENTER Need a spare key? Don't wait till you're locked out. Visit our key center to make a duplicate of your most important keys. Fast and easy while you're waiting!

CUSTOM SCREEN SERVICE Need a screen that is custom made for your windows or doors? We are happy to make these for you. Just ask our service desk personnel.

BBQ ASSEMBLY SERVICE Purchase a barbeque of Awg 200.- or more and enjoy our free barbeque assembly service.

MORE FUN MILES FOR YOUR MONEY!

2 x Fun Miles on all your purchases at Kooyman. Not only do we have the best quality products in store, you can also get more Fun Miles for your money with our Mega Miles program.

When you buy & swipe, you receive 1 x Fun Miles. At the end of each quarter, all your purchases are added up and rewarded with:

YOUR TOTAL PURCHASES PER QUARTER (3 MONTHS)	MEGA MILES MULTIPLIER
AWG. 0 - 2.000	1 x EXTRA Fun Miles
AWG. 2.000 - 10.000	2 x EXTRA Fun Miles
AWG. 10.000 - 25.000	3 x EXTRA Fun Miles
AWG. > 25.000	4 x EXTRA Fun Miles

NOT A FUN MILES MEMBER YET?

The Fun Miles welcome pack is available at our cash registers.
It contains your own Fun Miles cards and key tag to carry on your key ring.

REGISTERING IS FAST AND EASY: VISIT FUNMILES.NET NOW!

KOOYMAN ARUBA

Avenida E. J. (Watty) Vos 20
Tel. 582 4040
www.kooymanbv.com



OPENING HOURS

Monday - Saturday .... 07.00 am - 07.00 pm NON STOP
Sunday .... 09.00 am - 02.00 pm NON STOP

- This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & excluding BBO
- Prices expire December 10th, 2017 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information



OVER 20% DISCOUNT

~~459.99~~

349.99

or 14000 Fun Miles

260721CT

M18 CORDLESS HAMMER DRILL 1 M18™ COMPACT 1/2" HAMMER DRILL/DRIVER (BARE TOOL) (2607-20)

- 1 M18™ Compact REDLITHIUM™ battery (48-11-1815)
- 1 M18™ & M12™ multi-voltage charger (48-59-1812)
- 1 carrying case

Milwaukee



MEGA BUY!

OVER 30% DISCOUNT

~~349.99~~

229.99

or 9200 Fun Miles

4770384

M12 COMPACT DRILL DRIVER

- Drives and drills wood, metal, and plastic
- Variable speed trigger, battery fuel gauge, and metal gear housing
- Includes: M12 Red Lithium batteries, charger, and bag

makita



2 PIECE 12V COMBO KIT12 V HAMMER DRILL

- 12 V impact driver
- 2 batteries & charger
- Includes heavy duty tool bag

249.99

or 10000 Fun Miles

CLX202



20% DISCOUNT

~~629.99~~

499.99

or 20000 Fun Miles

DLX2131

18V LI-ION LXT DHP482 COMBI AND DTD152 IMPACT KIT

- Model DTD152 is a cordless impact driver powered by 18V Li-ion battery and developed for main applications such as tightening of self-drilling screws or light duty machine screws
- Model DHP482 is a cordless hammer driver drill that has been developed as the successor to the model DHP456

POWER TOOL BROKEN? LET US FIX IT!

OTHER SERVICES WE PROVIDE:

FREE ESTIMATE

KEY CUTTING

PAINT MIXING



REPAIR & MAINTENANCE

Happy to help!